



COMUNE DI CASTELLARANO

Provincia di Reggio Emilia

PROGETTO DEFINITIVO/ESECUTIVO

**LAVORI DI : AMPLIAMENTO CIMITERO DI ROTEGLIA. COSTRUZIONE
NUOVI LOCULI. CUP: I72B18000290004.**

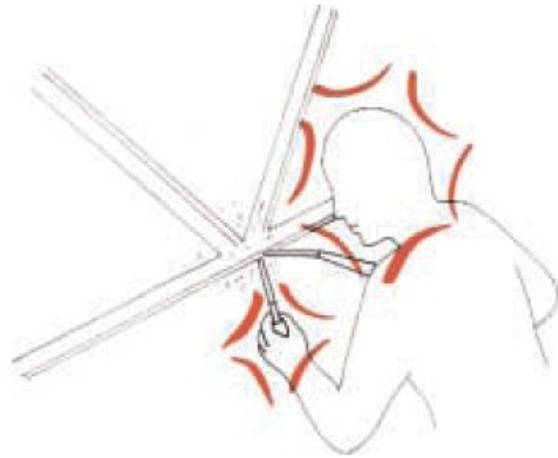
ELABORATO 06

PIANO DI SICUREZZA E COORDINAMENTO DEL CANTIERE

L'ufficio di progettazione
Geom. Giuseppe Sorrentino

Castellarano Lì dicembre 2019

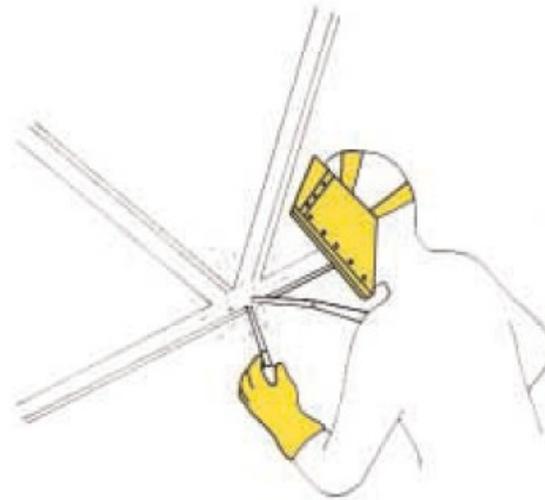
No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! لا



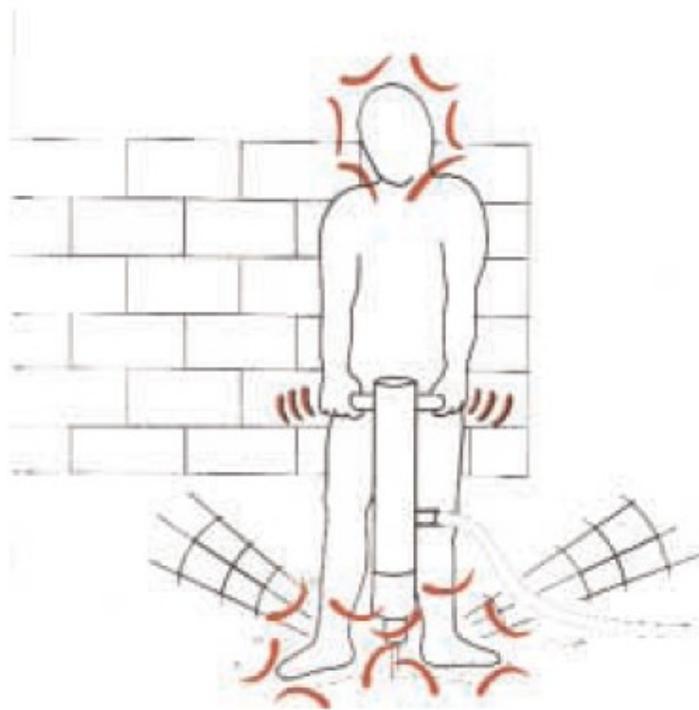
TAV. 1

Proteggi mani, occhi e viso
Mbëroj duart sytë dhe fytyrën
Se protéger les mains, les yeux et le visage
Protect hands, eyes and face.

احم اليدين والعيون والوجه



No!
Jo!
Non!
No!
لا !!



TAV. 2

Proteggi occhi, orecchie, mani e piedi
Mbëroj sytë, veshët, duart dhe këmbët
Se protéger les yeux, les oreilles, les mains et les pieds
Protect eyes, ears, hands and feet.

احم العينين والأذنين واليدين والقدمين



No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! لا



TAV. 3

Proteggi occhi, orecchie, mani e piedi
Mbëroj sytë, veshët, duart dhe këmbët
Se protéger les yeux, les oreilles, les mains et les pieds
Protect eyes, ears, hands and feet.

احم العينين والأذنين واليدين والقدمين



TAV. 4

No!!
Joff
Non!!
No!!
!! Y



Proteggi occhi, orecchie, mani naso e bocca
Mbëroj sytë, veshët, hundën, gojën, dhe duart
Se protéger les yeux, les oreilles, le nez, la bouche et les mains
Protect eyes, ears, nose, mouth and hands.

احم العينين والاذنين والانف والفم واليدين

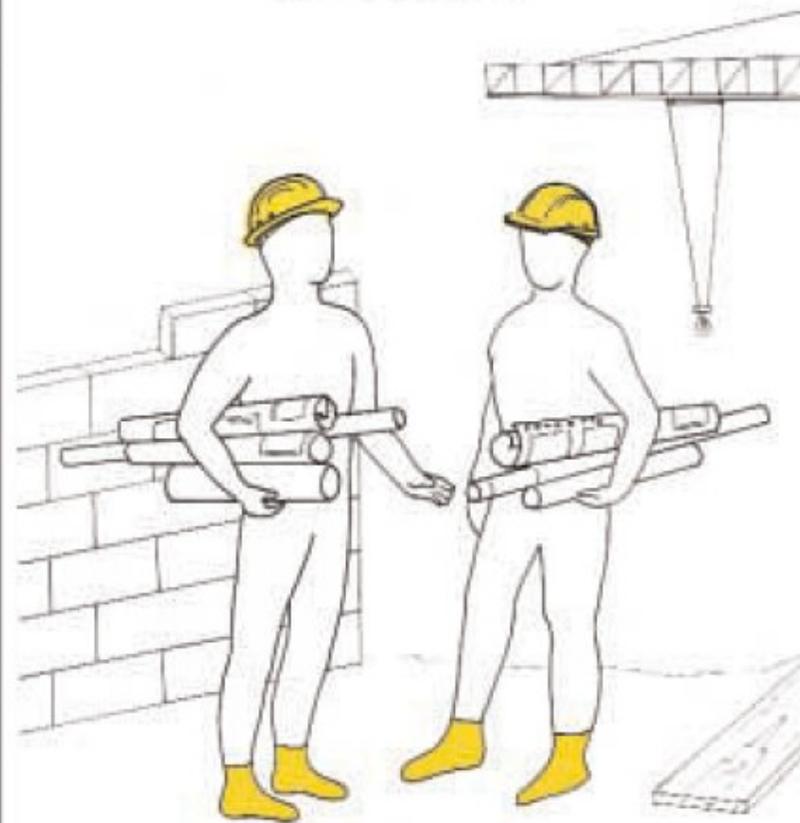
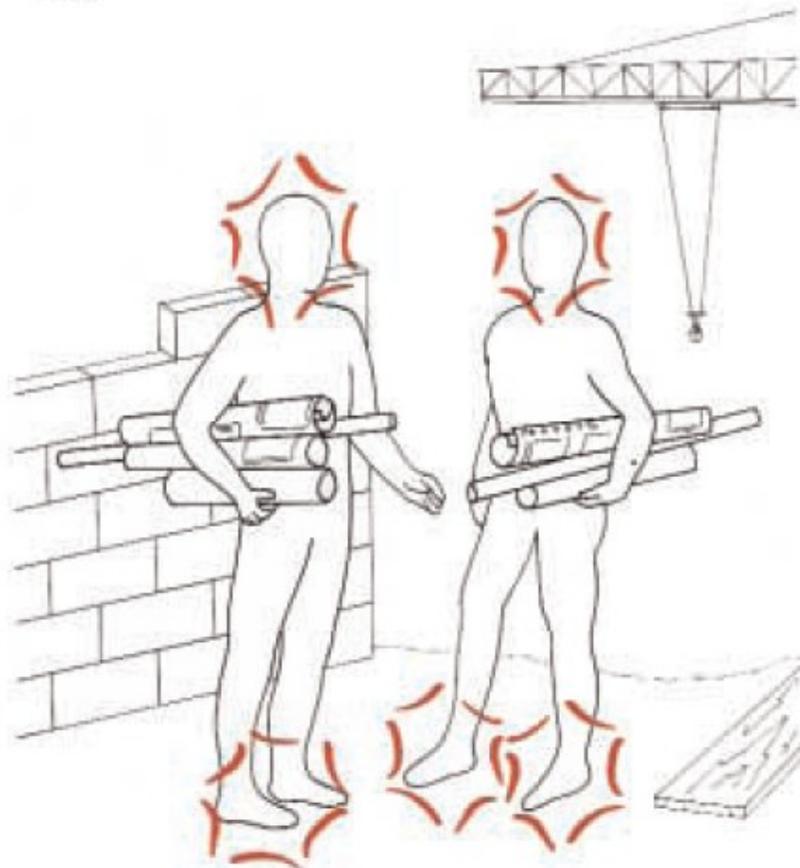


No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! لا

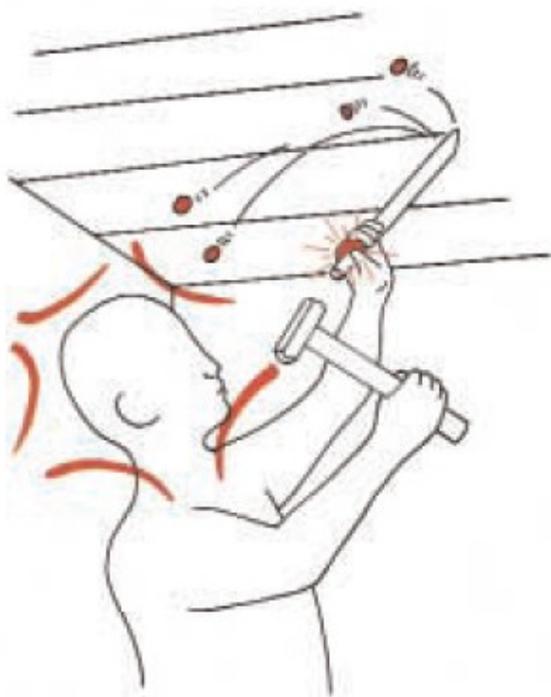
TAV. 5

Proteggi la testa e i piedi
Mbëroj kokën dhe këmbët
Se protéger la tête et les pieds
Protect head and feet.

احم الرأس والقدمين



Noll
Joll
Non!!
Noll
!! Y



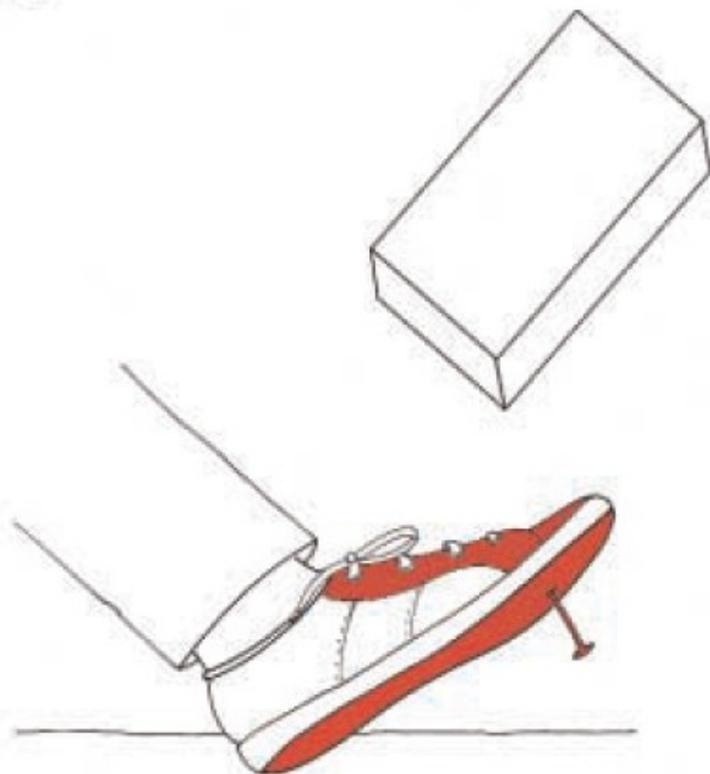
TAV. 6

Proteggi testa, occhi e mani
Mbëroj kokën sytë dhe duart
Se protéger la tête, les yeux et les mains
Protect head, eyes and hands.

احم الرأس والعينين واليدين



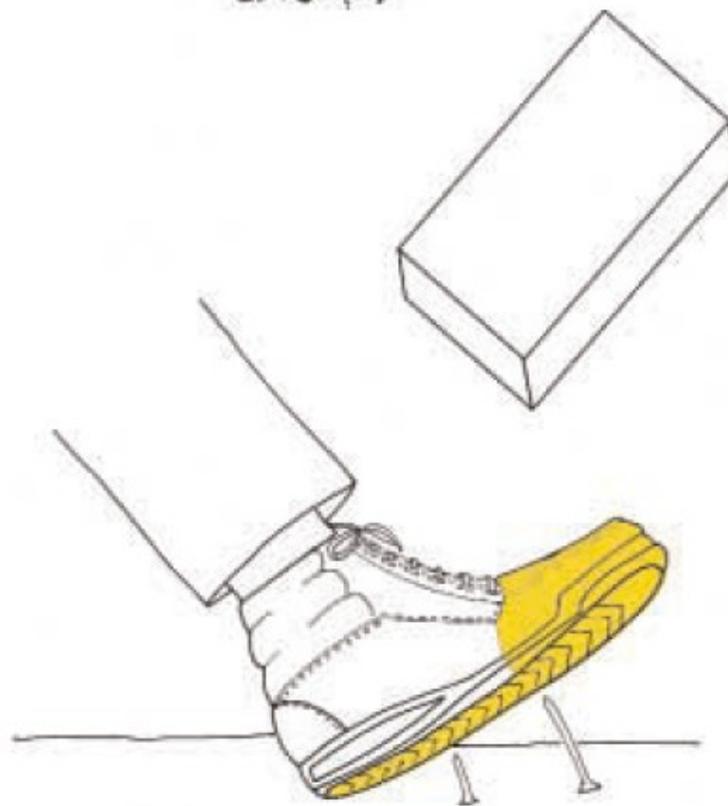
No!!
Jof!
Non!!
No!!
!! لا



TAV. 7

Proteggì i piedi
Mbëroj këmbët
Proteger les pieds
Protect feet

إحم الرجلين

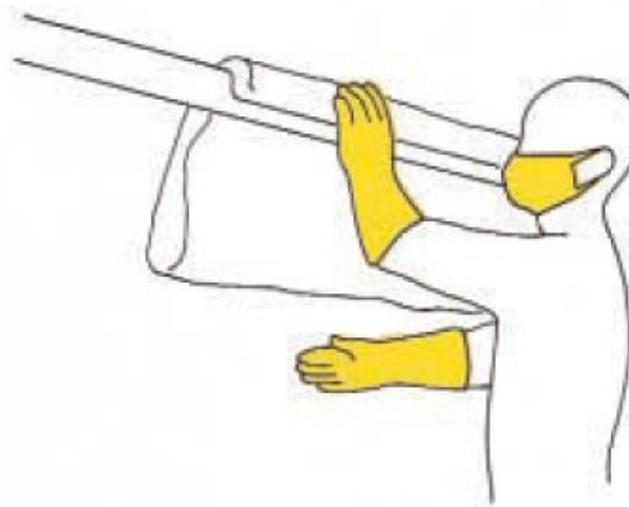
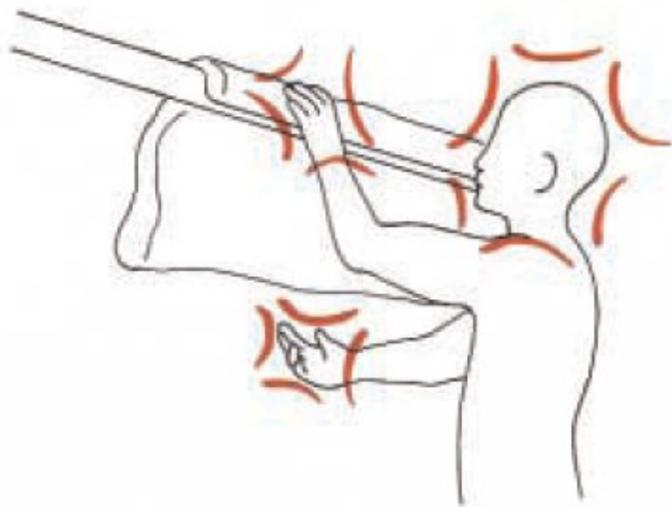


Noll
Joll
Non!!
Noll
!! لا

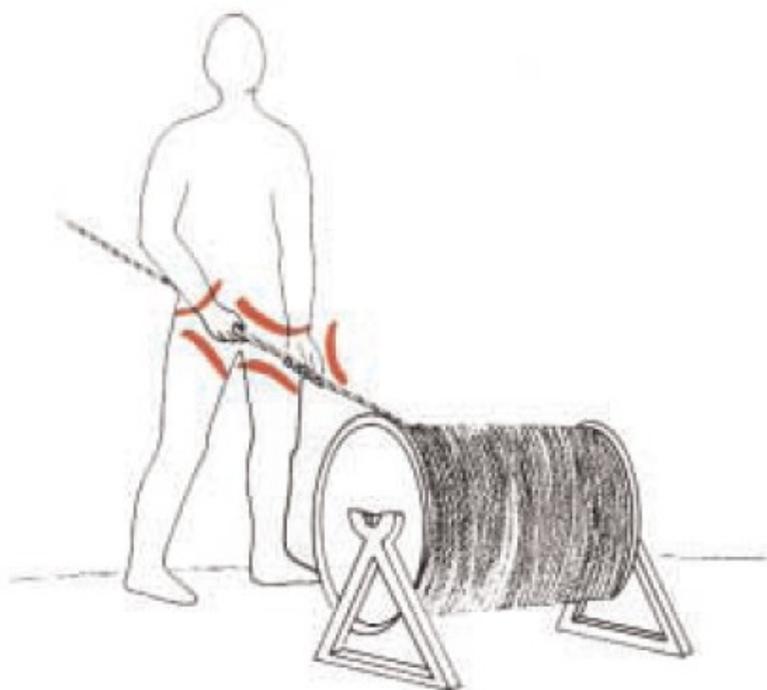
TAV. 8

Fibre di lana minerale: usa guanti e maschera
Fije leshi mineral: përdor doreza dhe maskë
Fibres de laine minerale: utiliser des gants et un masque
Mineral wool fibers: use gloves and mask

ألياف صوفية ومعننية: إستعمل قفازات وكمامة



No!
Jo!
Non!
No!
!! لا



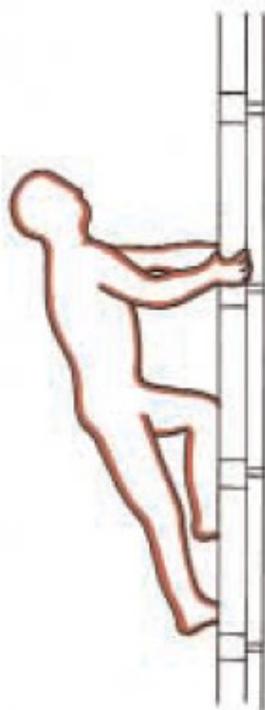
TAV. 9

Proteggi le mani
Mbëro duart
Protèger les mains
Protect hands
إحم اليدين



Pericolo: caduta dalla scala
Rrezik: Rënie nga shkalla
Risque: chute de l'échelle
Danger: falling from ladder

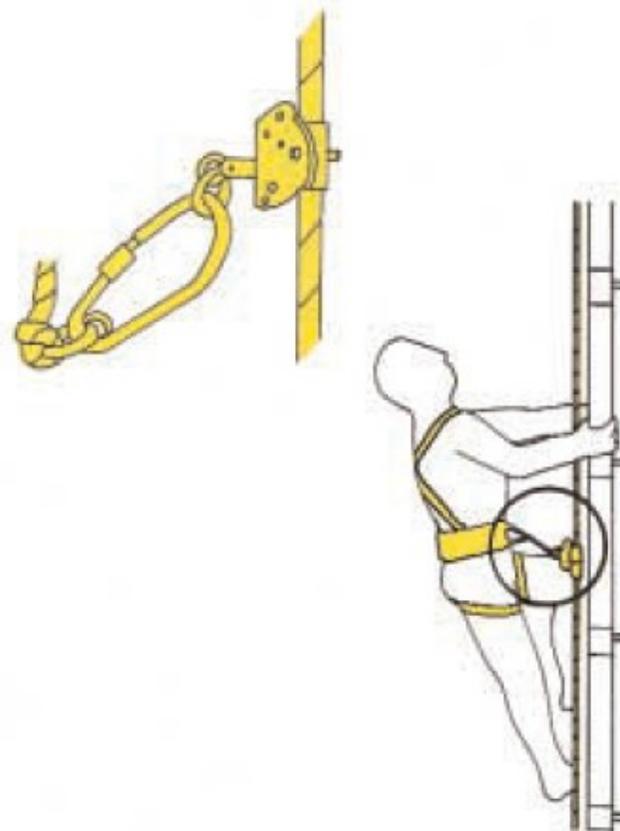
خطر سقوط عن السلم



TAV. 10

Usa la cintura di sicurezza
Përdor brezën e sigurimit
Utiliser la ceinture de securite
Use safety belt

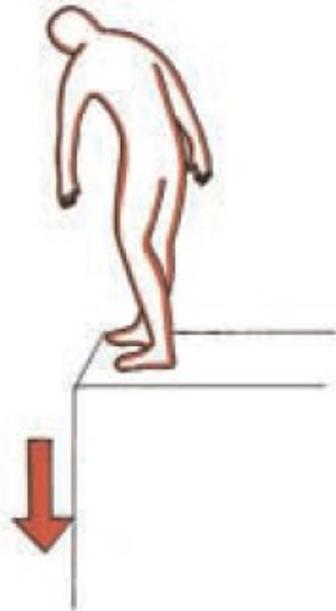
إستعمل زئار الأمان



TAV. 11

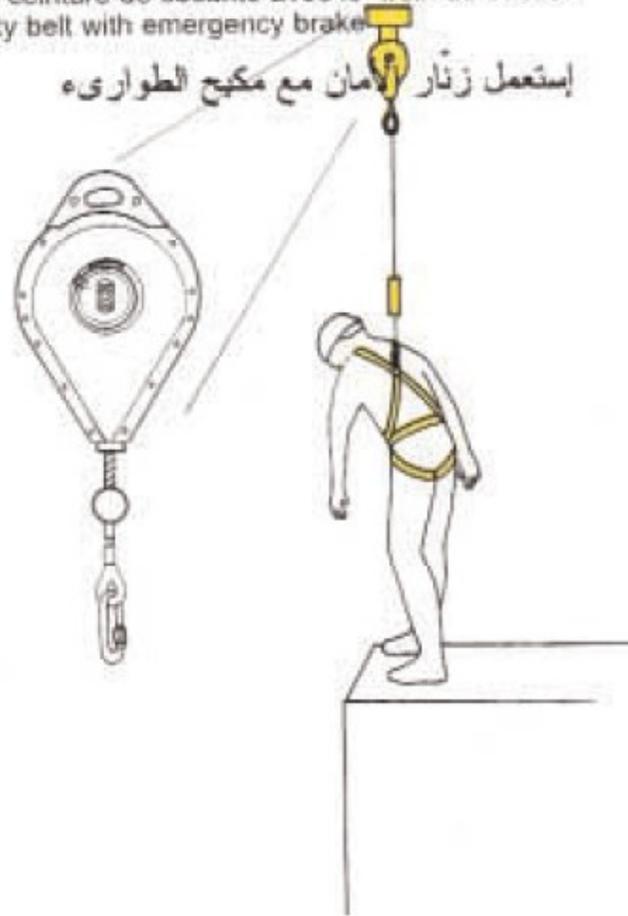
Pericolo: caduta nel vuoto
Rrezik: Rënie në boshllëk
Risque: chute dans le vide
Danger: falling

خطر سقوط في الفراغ



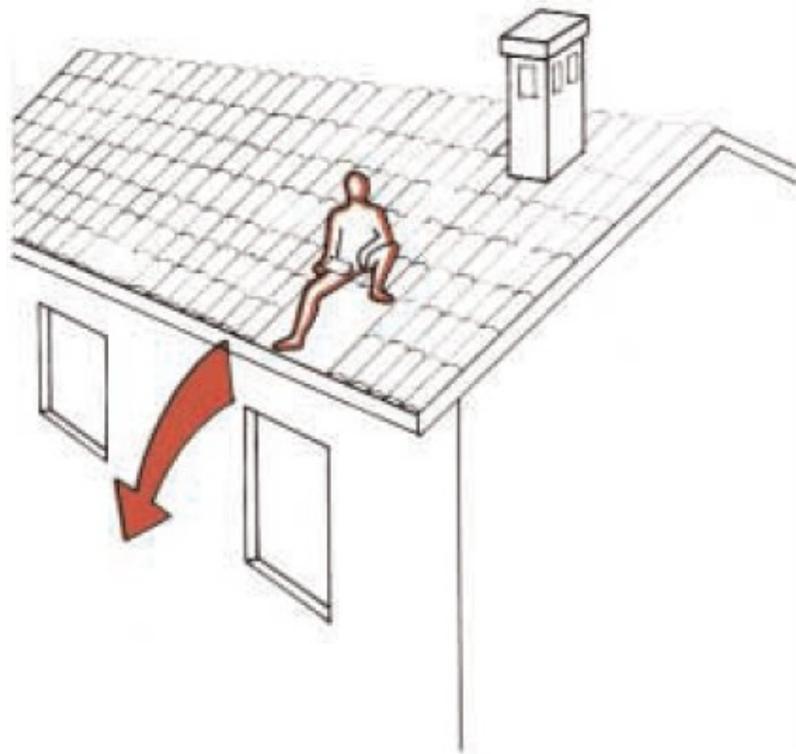
Usa la cintura di sicurezza con freno di emergenza
Përdor brezën e sigurimit me fren emergjence
Utiliser la ceinture de securite avec le frein de secur
Use safety belt with emergency brake

إستعمل زئار الأمان مع مكبح الطوارئ



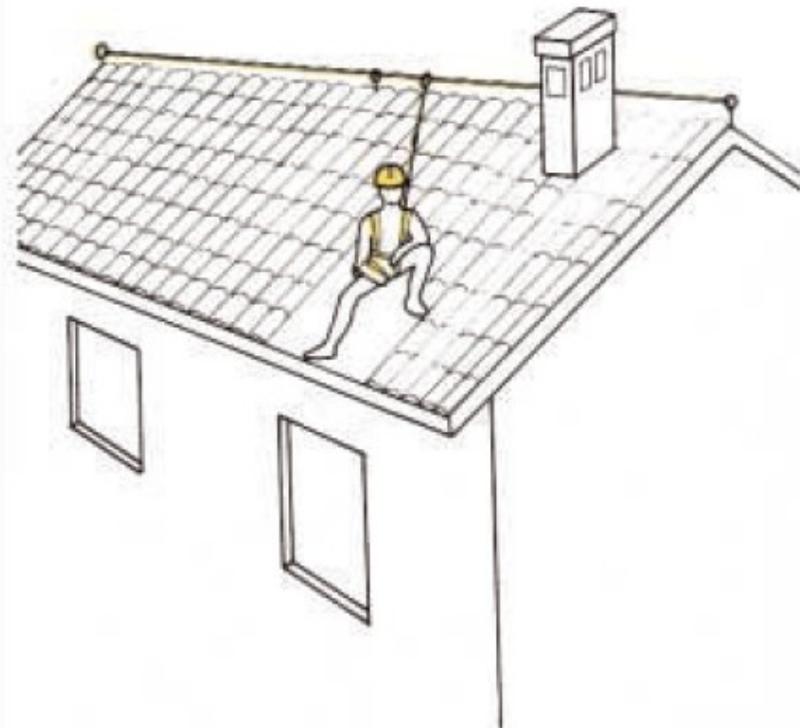
TAV. 12

Pericolo: caduta dal tetto
Rrezik: Rënie nga çatia
Risque: chute du toit
Danger: falling from roof
خطر سقوط عن السطح



Usa la cintura e proteggi la testa
Përdor brezën dhe mbro koken
Utiliser la ceinture et protéger la tête
Use belt and protect head

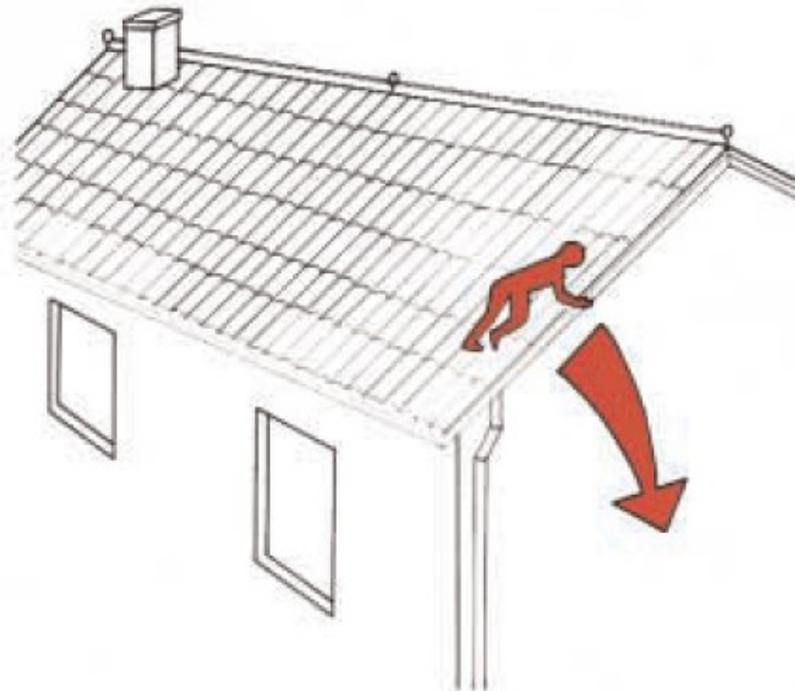
إستعمل الحزام واحم الرأس



TAV. 13

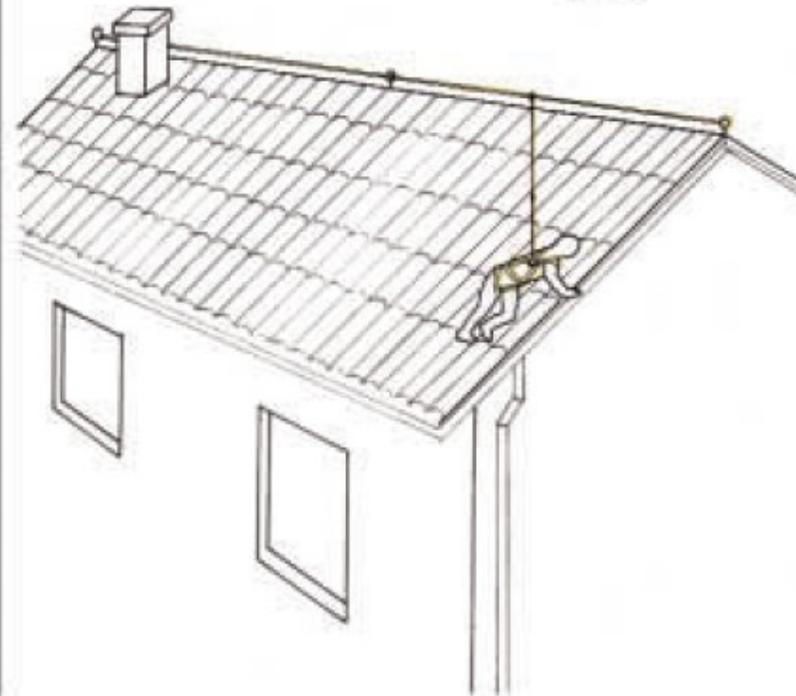
Pericolo; caduta dal tetto
Rrezik; Rënie nga çatia
Risque; chute du toit
Danger; falling from roof

خطر سقوط عن السطح



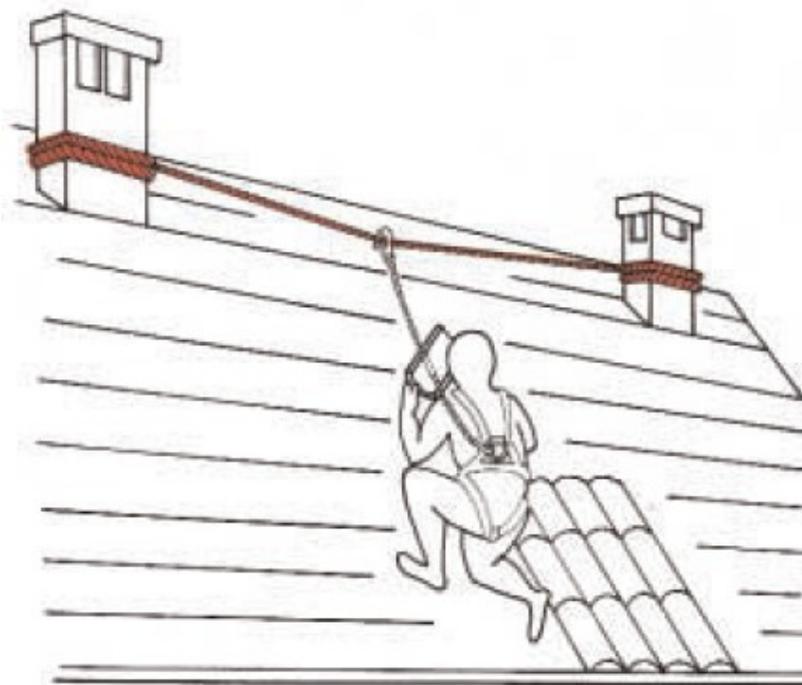
Usa la cintura di sicurezza collegata alla fune
Përdor brezën e sigurimit të lidhur në kavo
Utiliser la ceinture de securite reliee au cable
Use safety belt hooked to cable

إستعمل زئبار الأمان موصولاً بالقضيب الفولاذي



Ancoraggio pericoloso
Fiksim i rrezikshëm
Ancrage dangereux
Hazardous anchoring

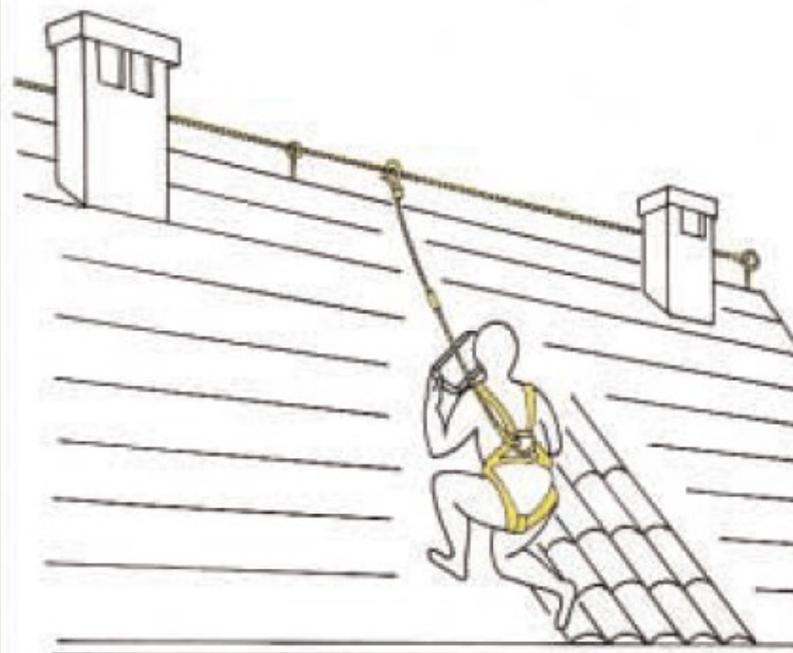
ربطاً خطر



TAV. 14

Usa ancoraggi sicuri
Përdor fiksim të sigurta
Utiliser des ancrages surs
Use safe anchors

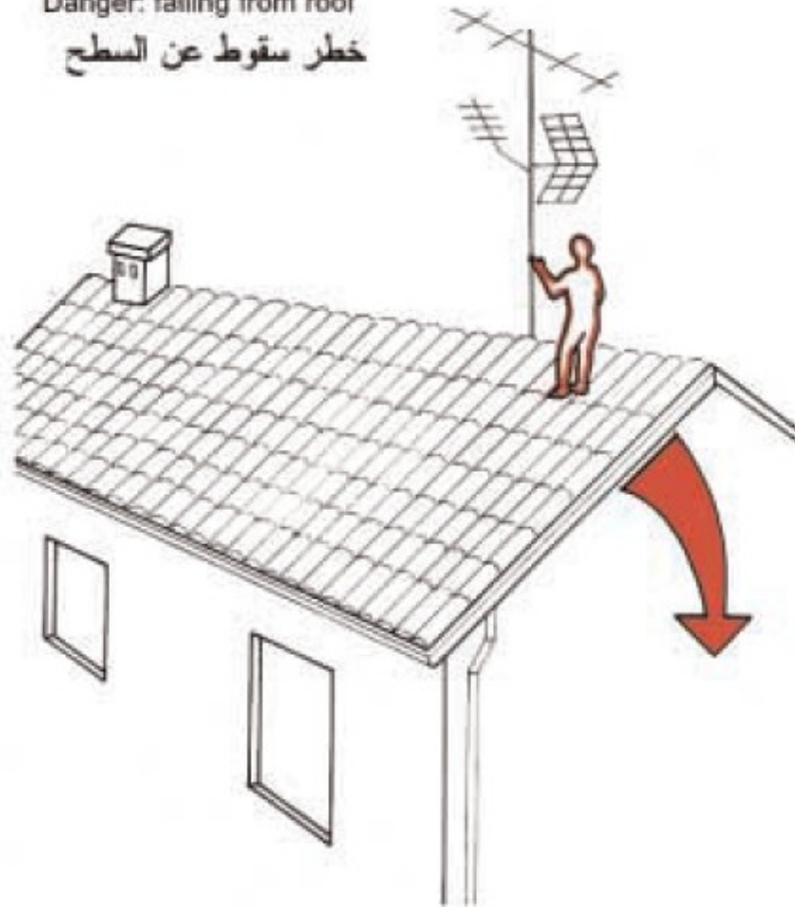
إستعمل مرابط آمنة



TAV. 15

Pericolo: caduta dal tetto
Rrezik: Rënie nga çatia
Risque: chute du toit
Danger: falling from roof

خطر سقوط عن السطح



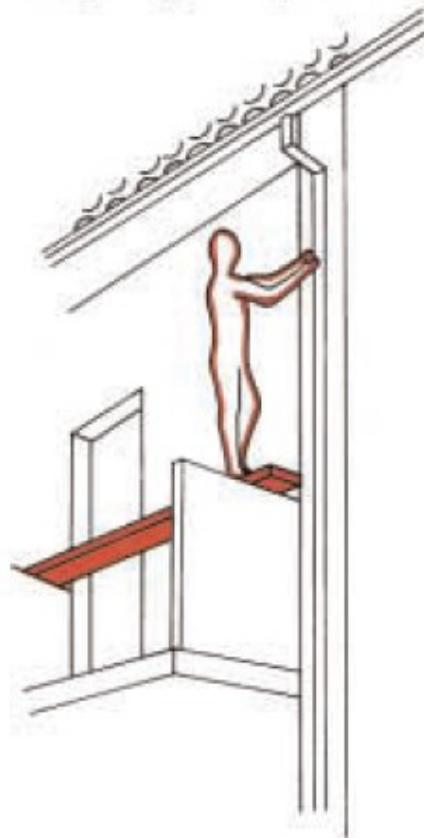
Usa la cintura di sicurezza collegata alla fune
Përdor brezin e sigurimit të lidhur në kavo
Utiliser la ceinture de securite reliee au cable
Use safety belt hooked to cable

إستعمل زئكار الأمان موصولاً بالقضيب الفولاذي



Pericolo: base di appoggio improvvisata
Rrezik: Bazë mbështetjeje e improvizuar
Risque de: chute dans le vide
Danger: improvised support

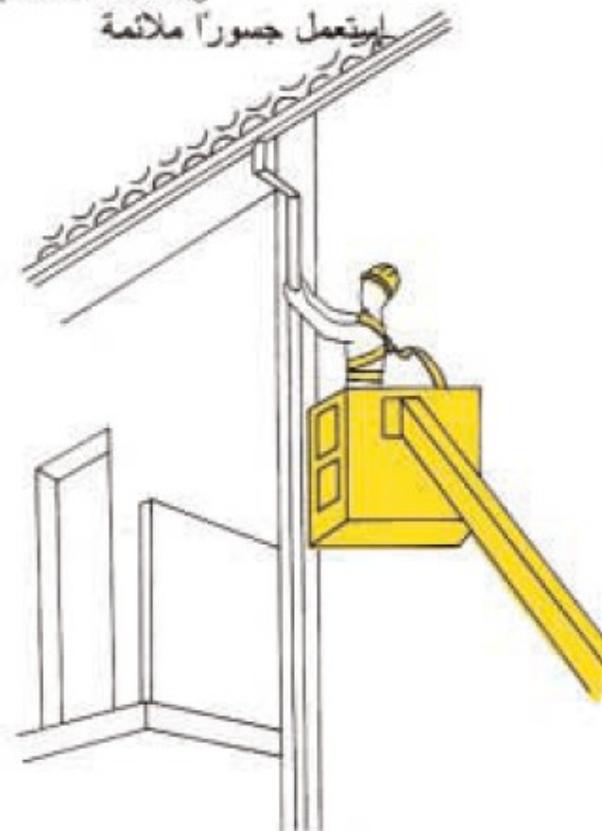
خطر قاعدة ربط مرتجلة



TAV. 16

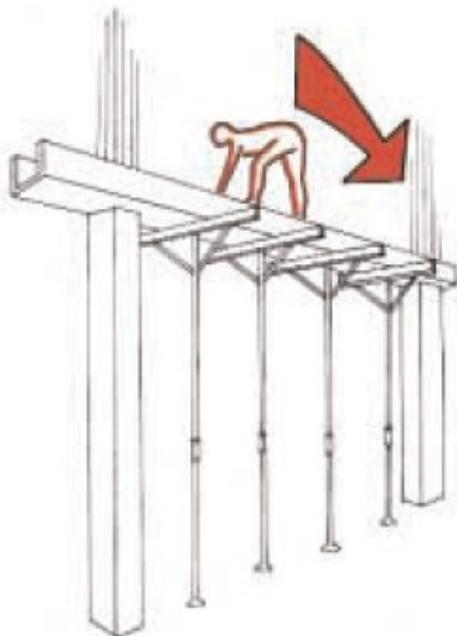
Usa ponti adeguati
Përdor skelë të përshtatshme
Preparer un echafaudage de travail sur
Use adequate scaffolding

استعمل جسوراً ملائمة



Pericolo di caduta nel vuoto
Rezik rënie në boshllëk
Risque de chute dans le vid
Danger of falling

خطر سقوط في الفراغ



TAV. 17

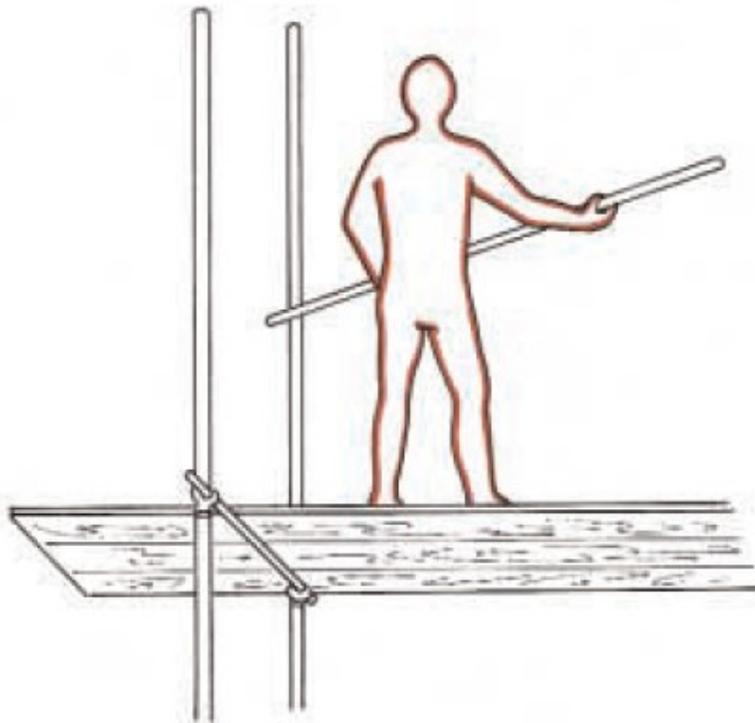
Predisponi un ponte di lavoro sicuro
Parapërgatit një skelë të sigurt për punë
Utiliser la ceinture de securite
Prepare safe scaffolding

أعد جسراً آمناً للعمل



Pericolo di caduta nel vuoto
Rrezik rënie në boshllëk
23. Risque de chute dans le vide
Danger of falling

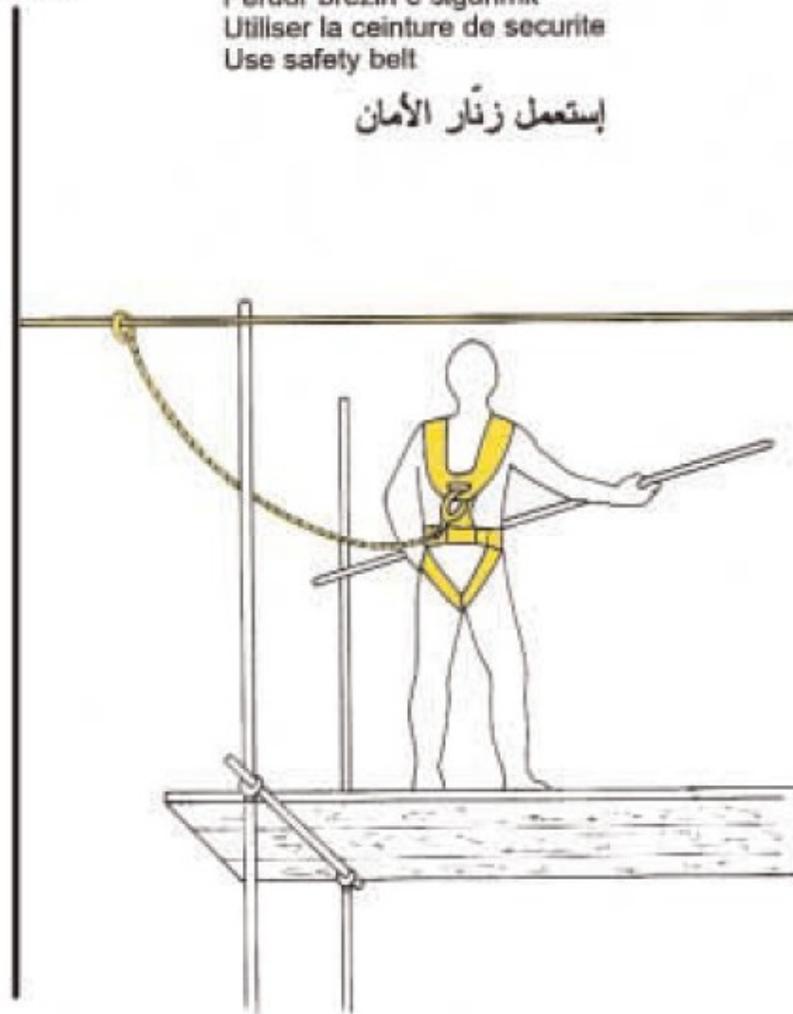
خطر سقوط في الفراغ



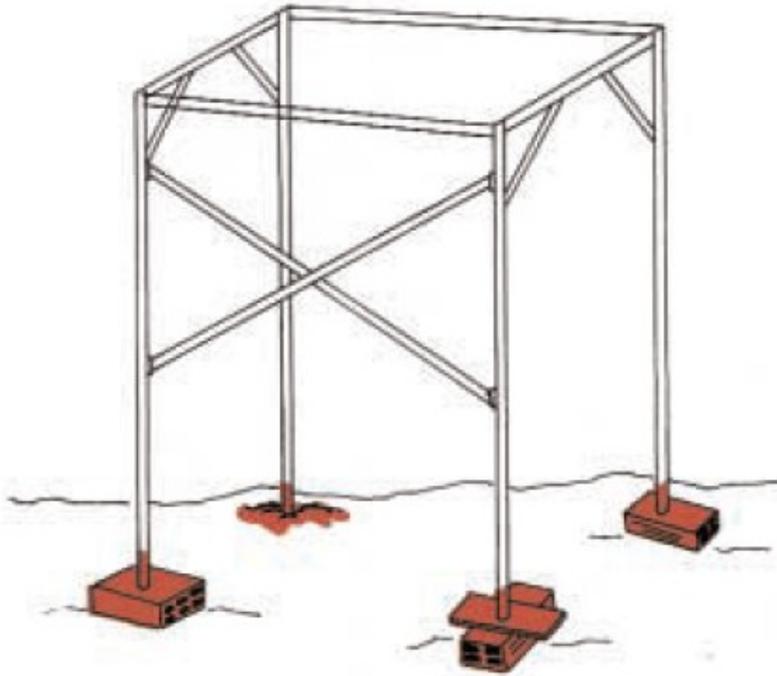
TAV. 18

Usa la cintura di sicurezza
Përdor brezën e sigurimit
Utiliser la ceinture de securite
Use safety belt

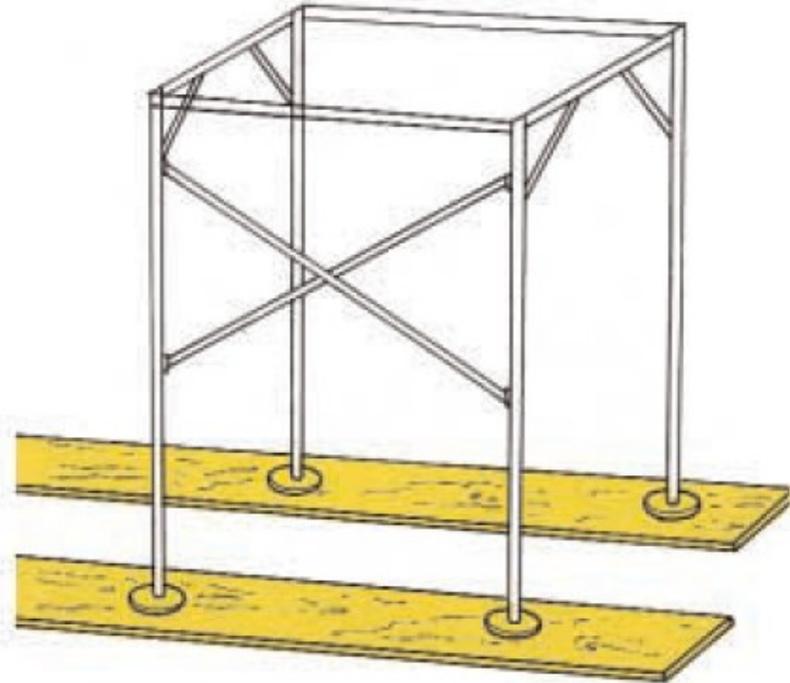
إستعمل زئار الأمان



Pericolo di instabilità
Rrezik paqëndrueshmërie
Risque d'instabilité
Danger of instability
خطر عدم استقرار



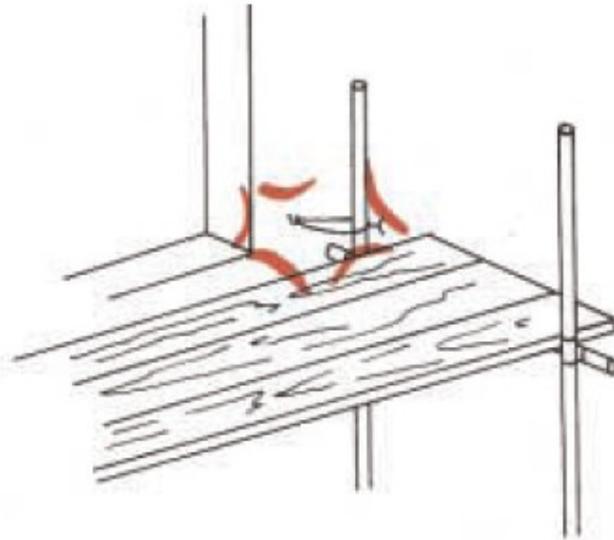
Distribuisci bene il carico
Shpërnda mirë ngarkesën
Bien distribuer la charge
Distribute loads properly
وزع الحمل توزيعًا جيدًا



TAV. 20

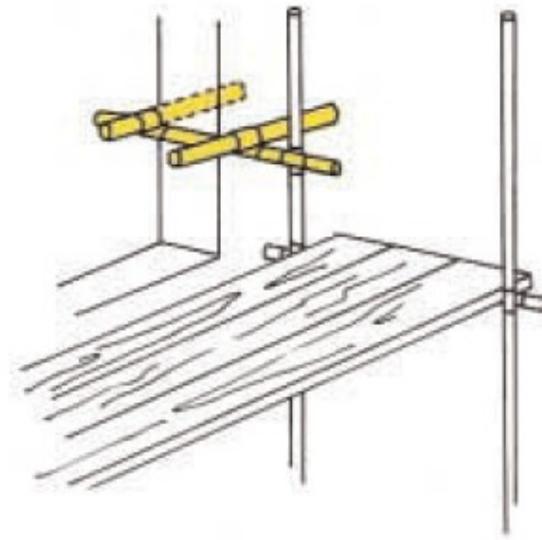
Non improvvisare gli ancoraggi
Mos improvizo mënyrat e fiksimit
Ne pas improviser les ancrages
Do not improvise anchors

لا ترتجل طرق الربط



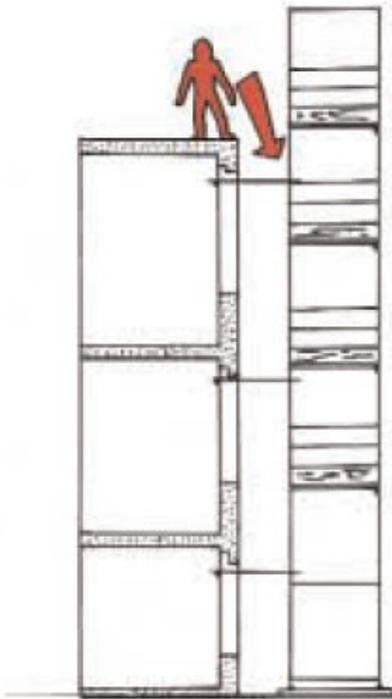
Utilizza sistemi autorizzati
Fiksohu me mjete të autorizuara
Attacher l'échafaudage avec des systèmes autorisés
Fasten with authorized means

ثبّت نفسك بواسطة نظم مسموح بها



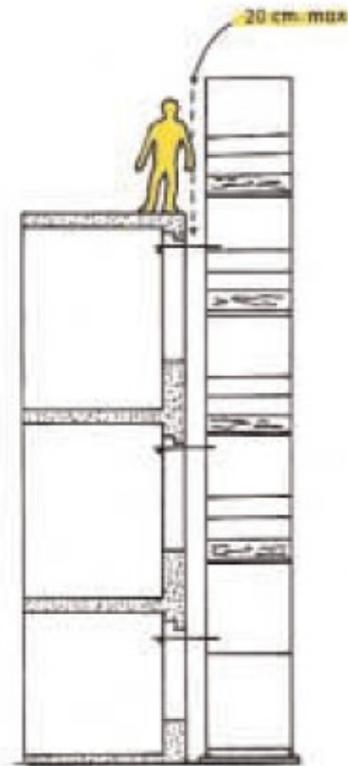
Pericolo di caduta nel vuoto
Rrezik rënie në boshllëk
Risque de chute dans le vide
Danger of falling

خطر سقوط في الفراغ



Tieni l'impalcato aderente alla costruzione
Mbahe skelën të përputhur me ndërtesën
Maintenir l'échafaudage contre la construction
Keep scaffolding close to building

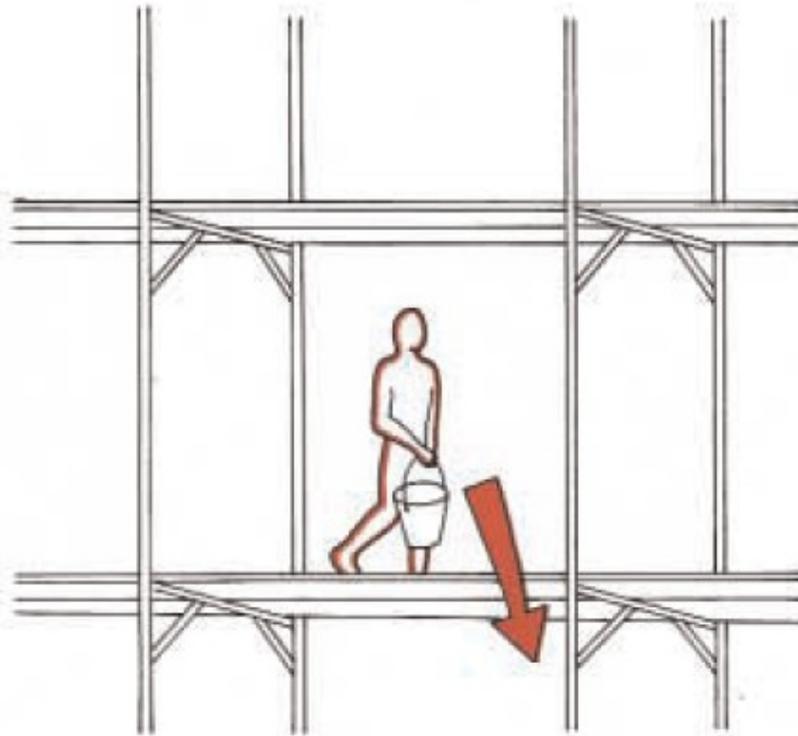
إجعل السقالة ملاصقة للبناء



TAV. 22

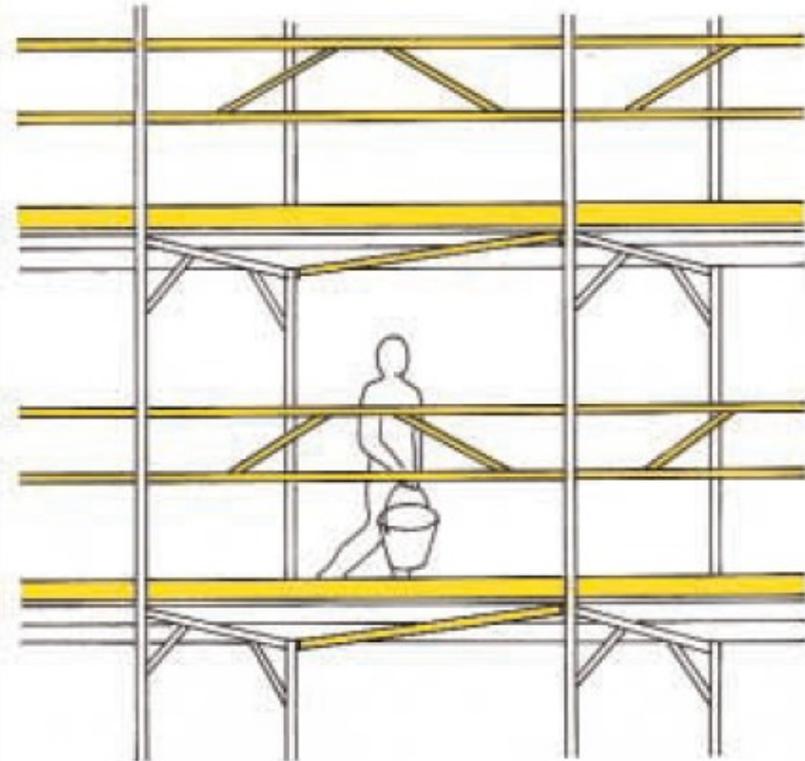
Pericolo di caduta nel vuoto
Rrezik rënie në boshllëk
Risque de chute dans le vide
Danger of falling

خطر سقوط في الفراغ



Monta il parapetto, la diagonale di facciata e di pianta
Monto parapetin, diagonalen ballore dhe të bazës mbështetëse
Monter le parapet, la diagonale de facade et de plan
Mount railing, side and top traverse beams

ركب الحاجز والقضيب المنحرف للبنية في الواجهة والمسطح



Non arrampicarti sul ponteggio
Mos u ngjit mbi skelë
Ne pas grimper sur l'échafaudage
Do not climb on scaffold

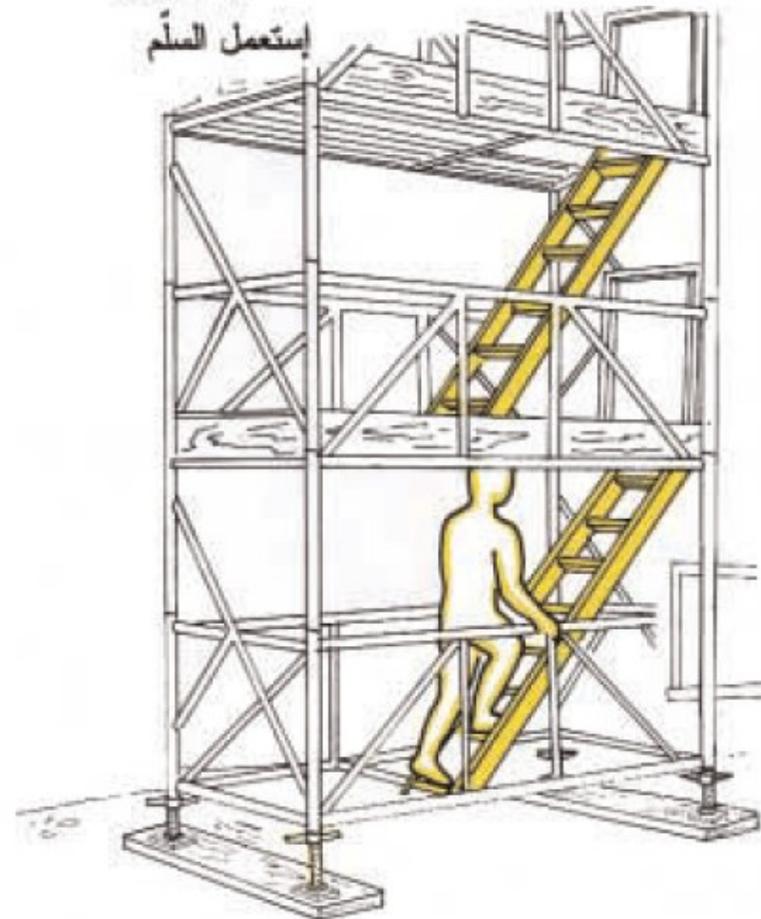
لا تتعمشق بالسقالة



TAV. 23

Usa la scala
Përdor shkallën
Utiliser l'échelle
Use stairs

استعمل السلم



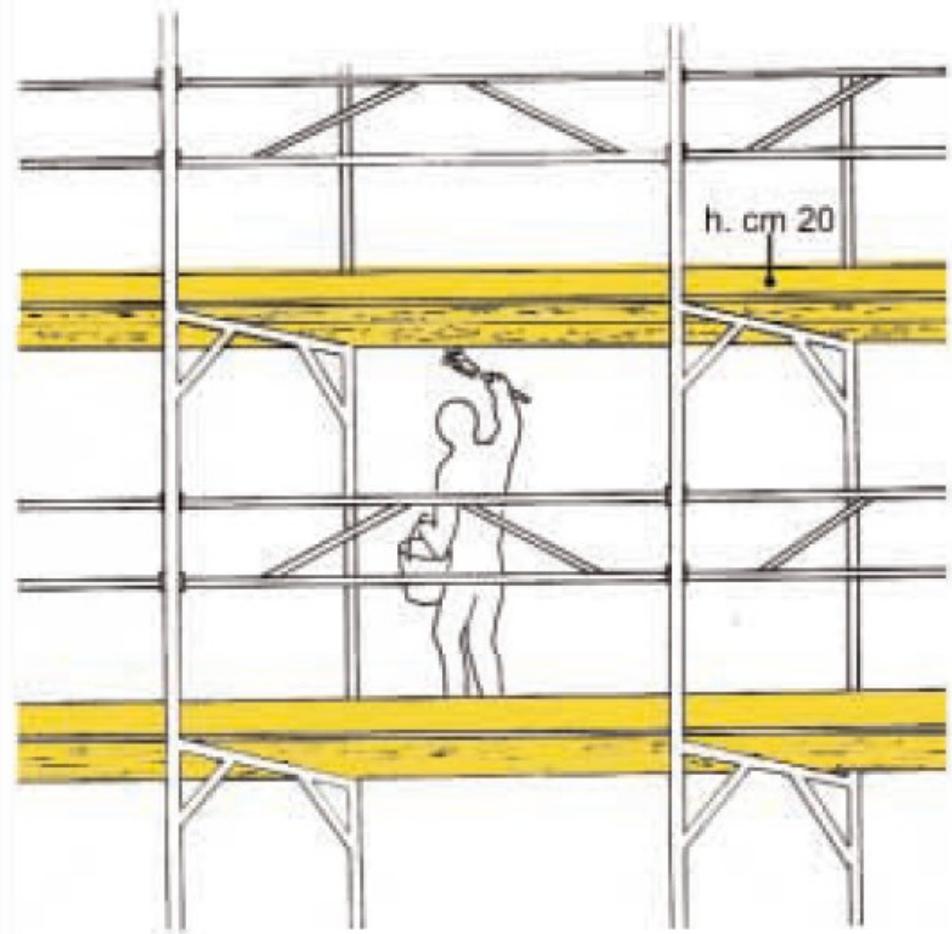
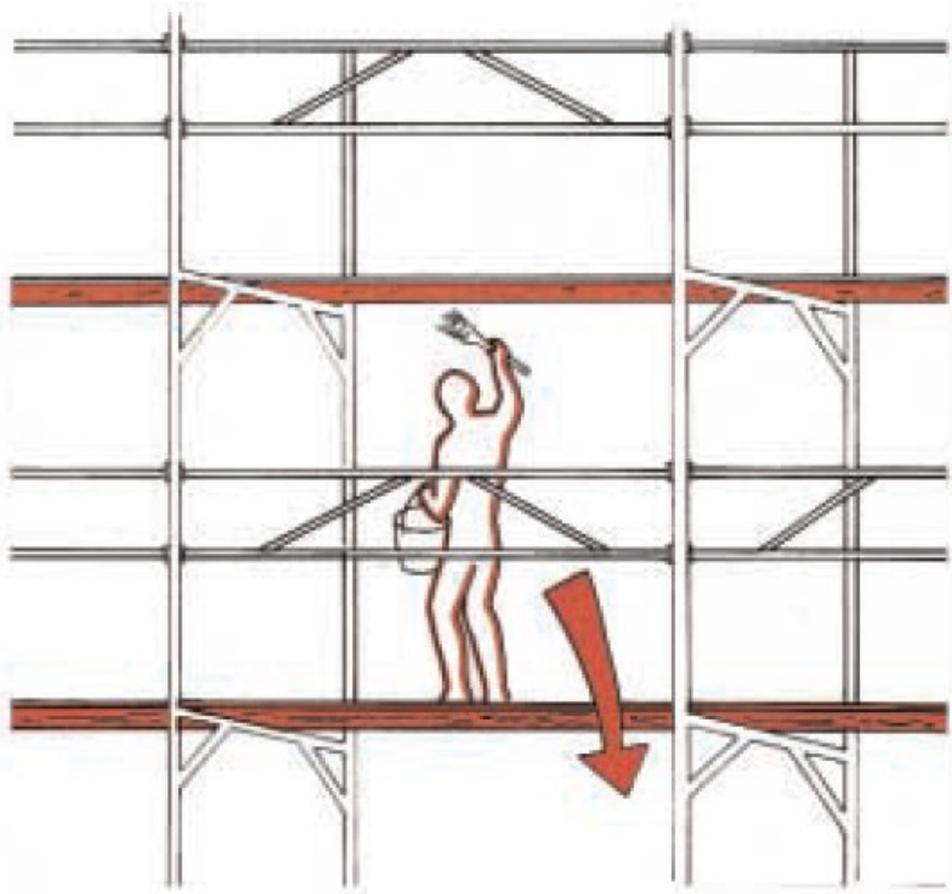
Pericolo di caduta nel vuoto
Rrezik rënie në boshllëk
Risque de chute dans le vide
Danger of falling

خطر سقوط في الفراغ

TAV. 24

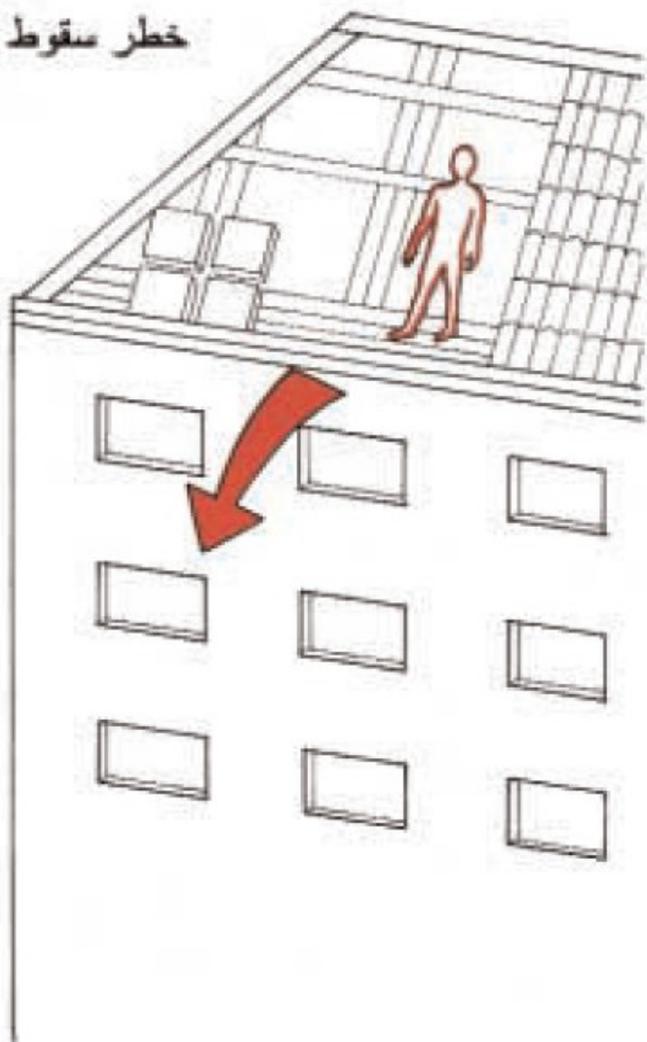
Usa un ponte sicuro
Përdor skelë të sigurt
Utiliser un pont sur
Use safe scaffolding

إستعمل جسراً آمناً



Pericolo di caduta nel vuoto
Rrezik rënie në boshllëk
Risque de chute dans le vide
Danger of falling

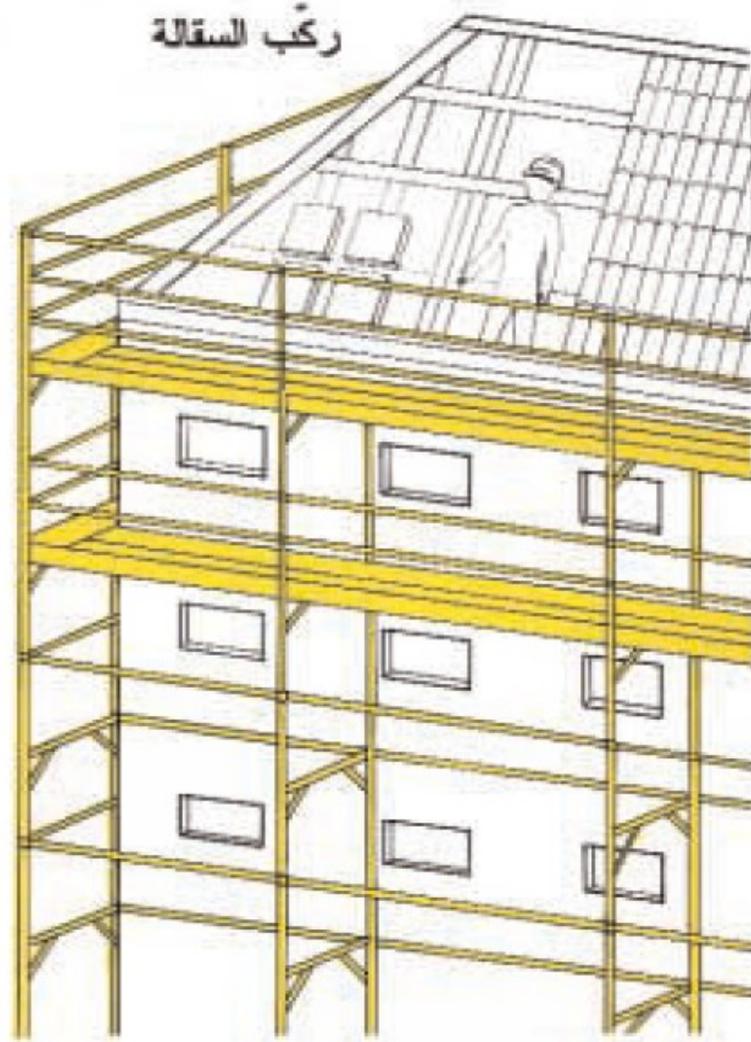
خطر سقوط في الفراغ



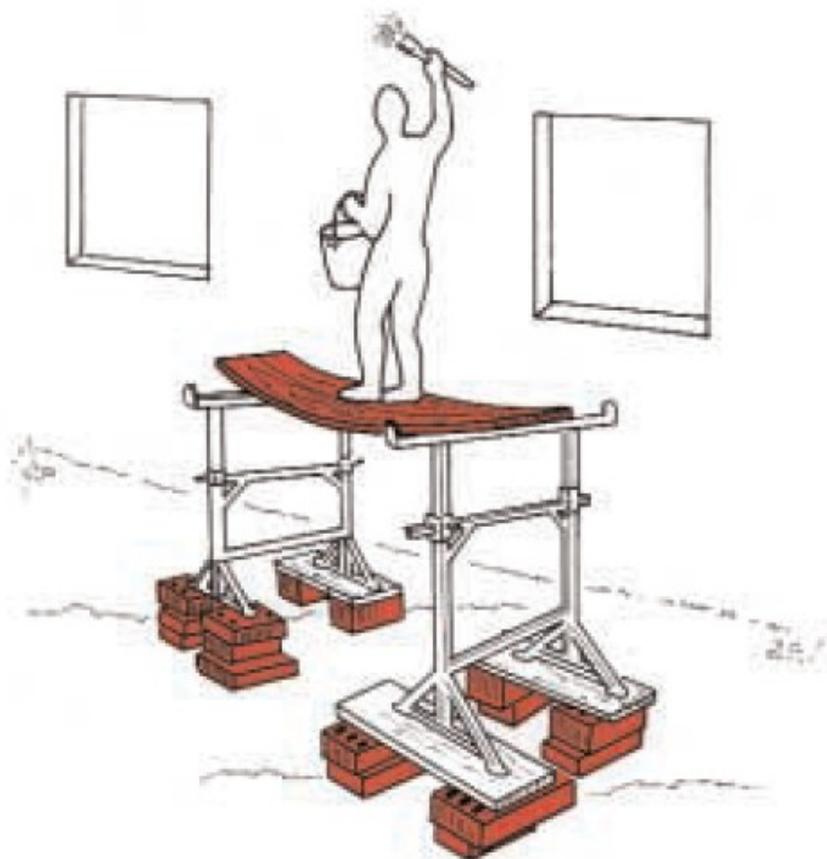
TAV. 25

Monta il ponteggio
Monto skelën
Monter l'échafaudage
Build scaffolding

رَكِب السقالة



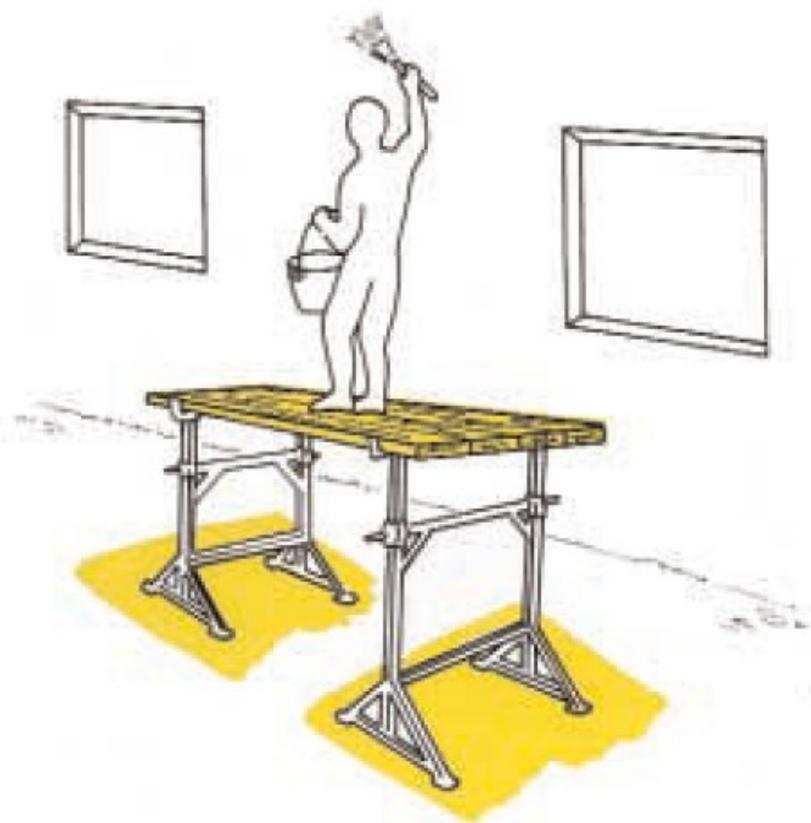
Pericolo di caduta
Rrezik rënie
Risque de chute
Danger of falling
خطر سقوط



TAV. 26

Usa un appoggio stabile
Përdor një mbështetje të qëndrueshme
Utiliser un appui stable
Use stable supports

إستعمل مرتكزاً ثابتاً



Non arrampicarti sul ponteggio
Mos u ngjit mbi skele
Ne pas grimper sur l'échafaudage
Do not climb on scaffold

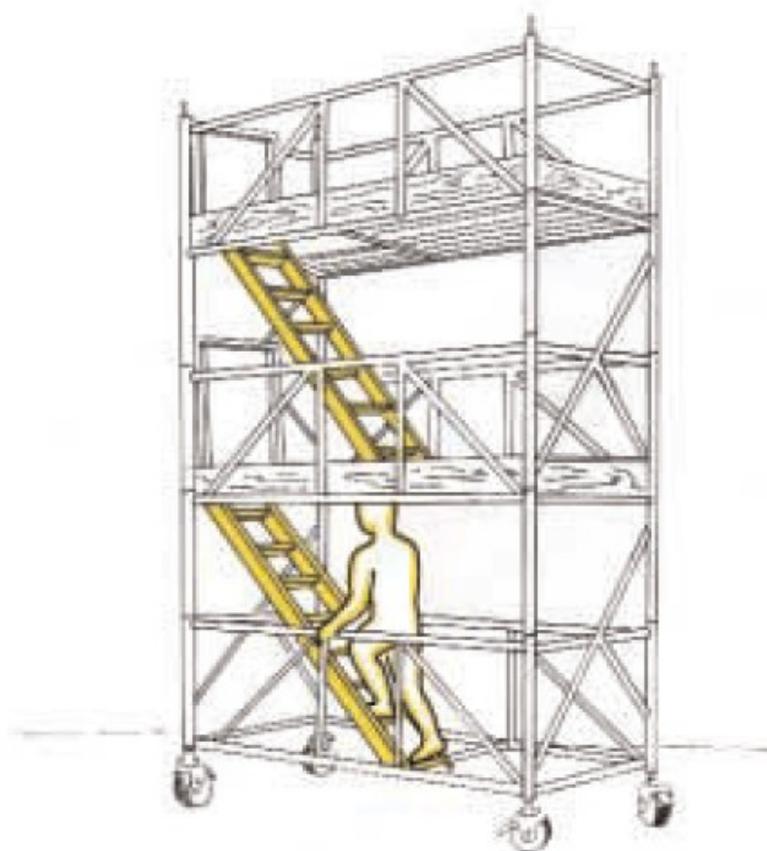
لا تتعمشق بالسقالة



TAV. 27

Usa la scala
Përdor shkallën
Utiliser l'échelle
Use stairs

إستعمل السلم



TAV. 28

Pericolo di caduta
Rrezik rënie
Risque de chute
Danger of falling

خطر سقوط



Usa un ponte sicuro e scendi prima di spostarlo
Përdor skelë të sigurt dhe zbrit para se t'a spostosh
Utiliser un échafaudage sur et descendre avant de le déplacer
Use safe scaffolding and descend before moving

إستعمل جسراً آمناً وانزل قبل أن تنقله



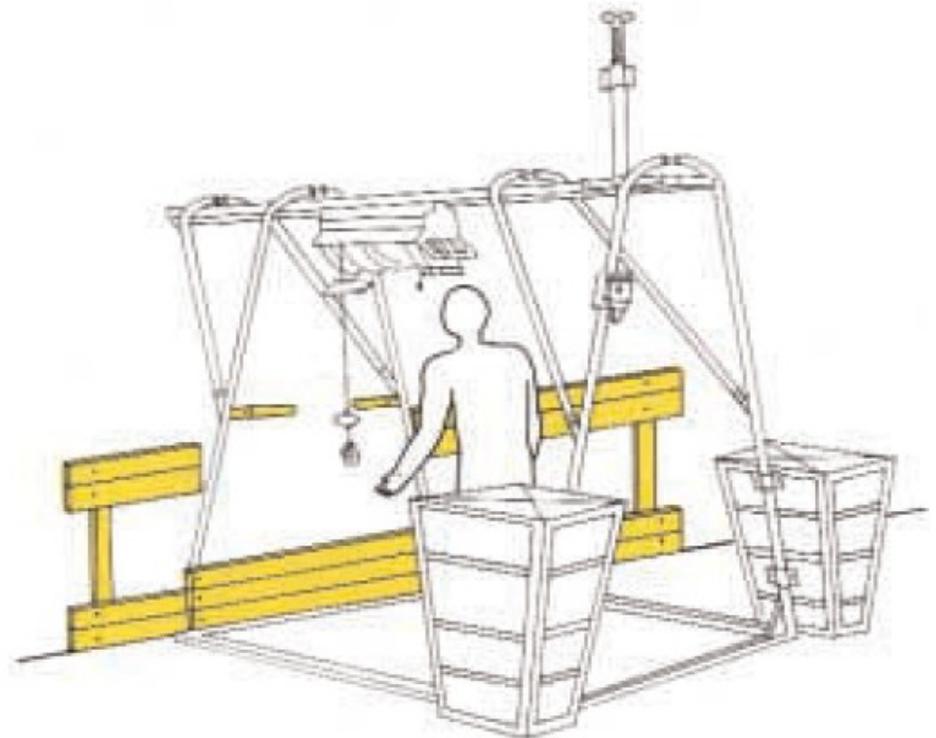
TAV. 29

Pericolo di caduta
Rrezik rënie
Risque de chute
Danger of tipping
خطر سقوط



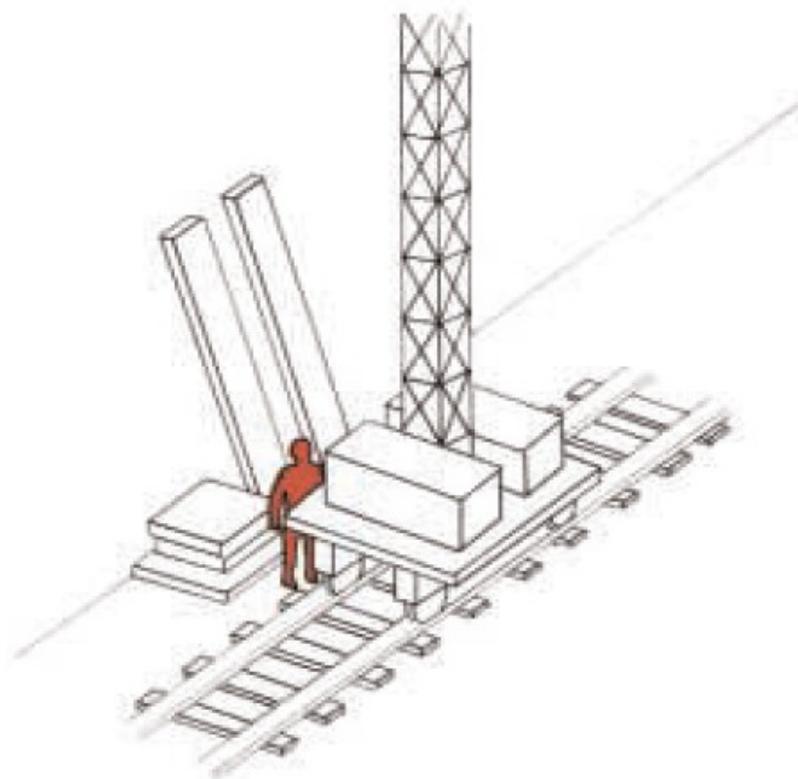
Rispetta le indicazioni del costruttore
Respekto udhëzimet e ndërtuesit
Respecter les indications du constructeur
Follow manufacturer instructions

تقيد بتعليمات البناء



Pericolo di schiacciamento
Rrezik shtypje
Risque d'écrasement
Danger of crushing

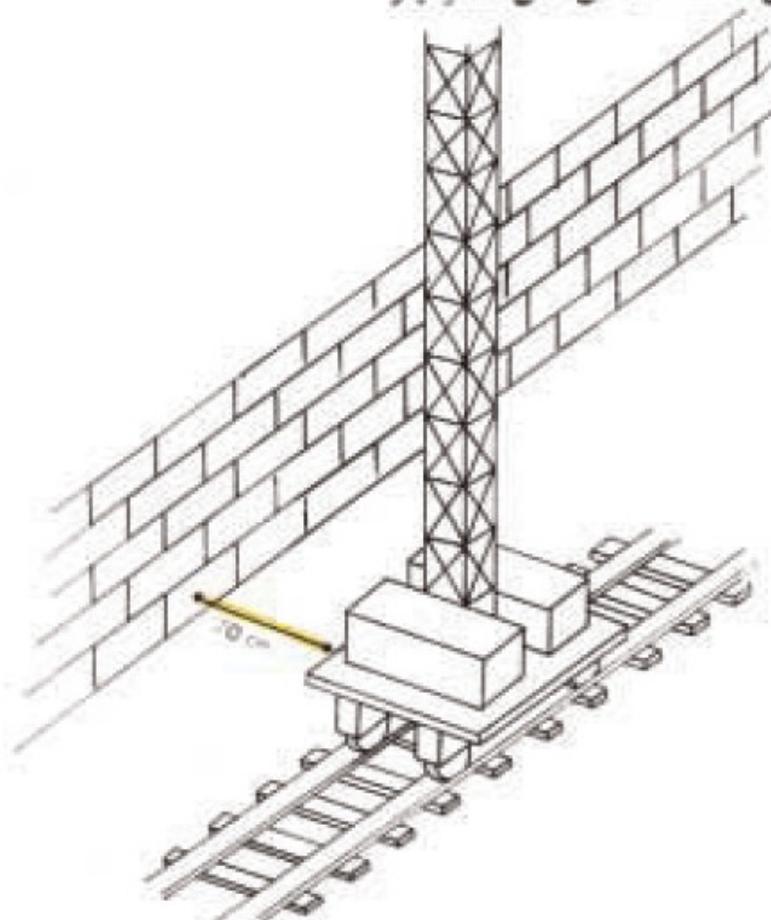
خطر سحق



TAV. 30

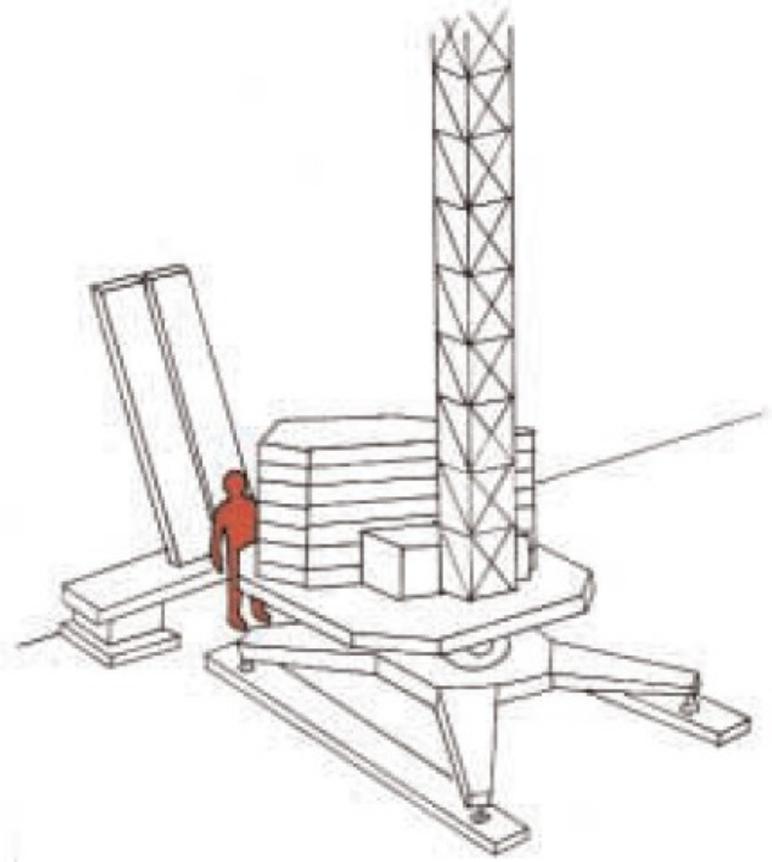
Garantire la distanza di sicurezza da ostacoli
Garanto largesin sigurimit nga pengesat
Garantir une distance de sécurité par rapport aux obstacles
Keep safety distance from obstacles.

اضمن مسافة الامان من العواجز



Pericolo di schiacciamento
Rrezik shtypje
Risque d'écrasement
Danger of crushing

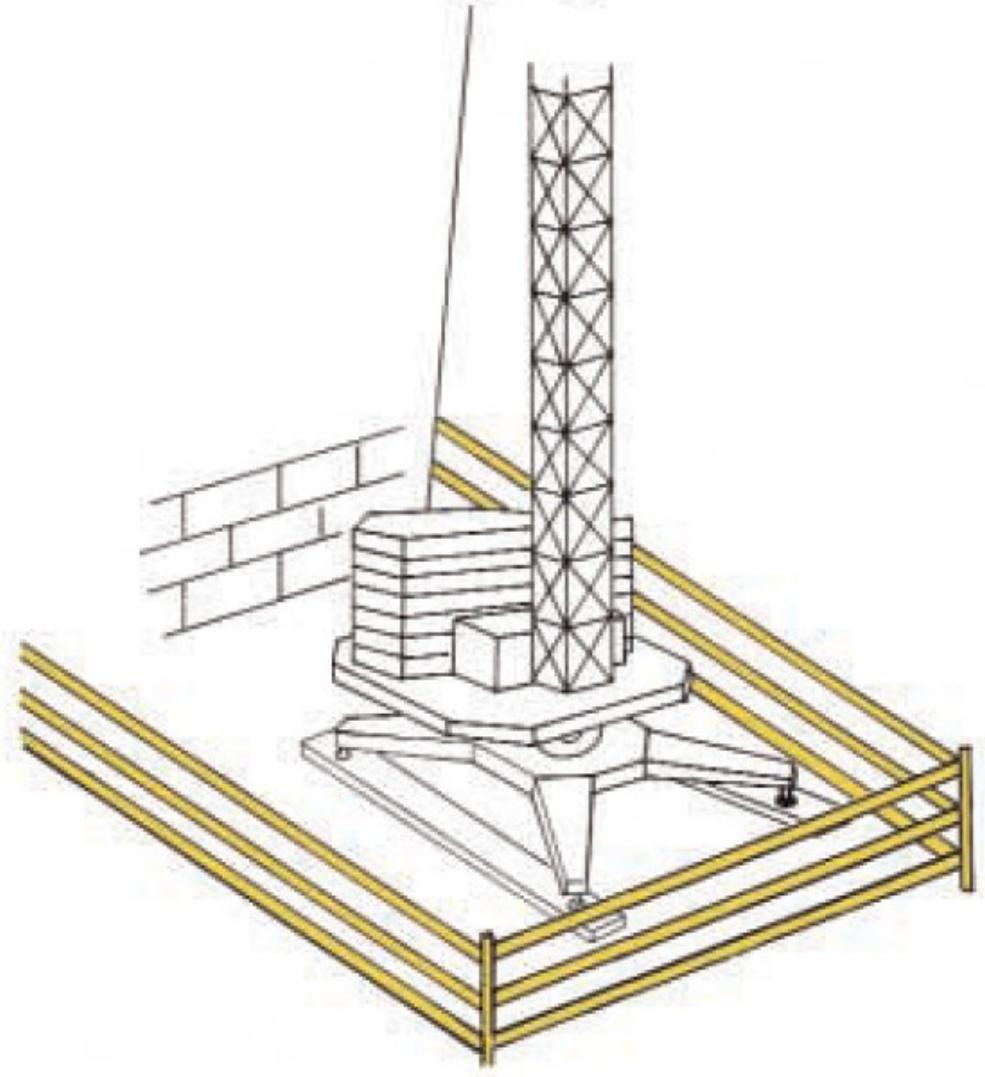
خطر سحق



TAV. 31

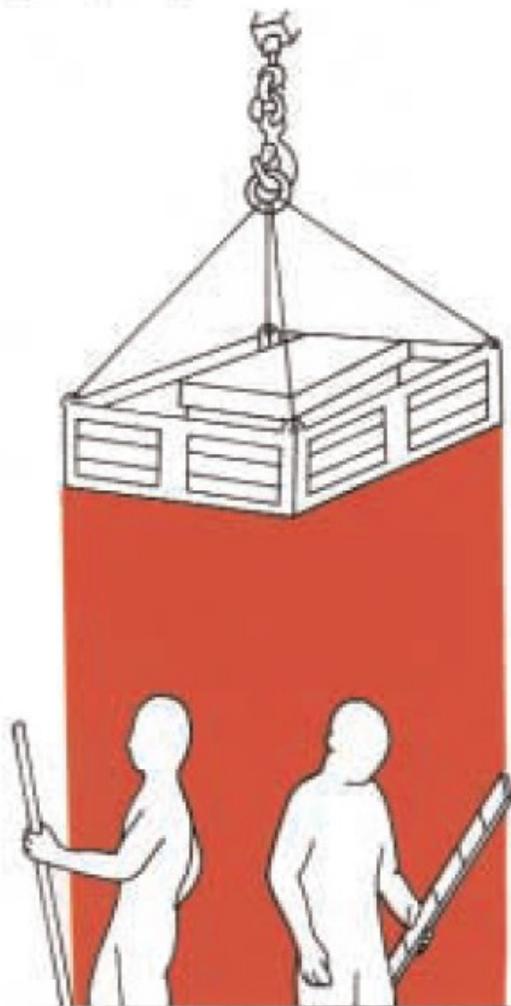
Delimita la zona di movimento del mezzo
Kufizo zonën e lëvizjes së mjetit
Delimiter la zone de mouvement de l'engin
Designate safety transport areas

حدّد منطقة تحرك الوسيلة



Pericolo di caduta materiale
Rrezik rënie materialesh
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material

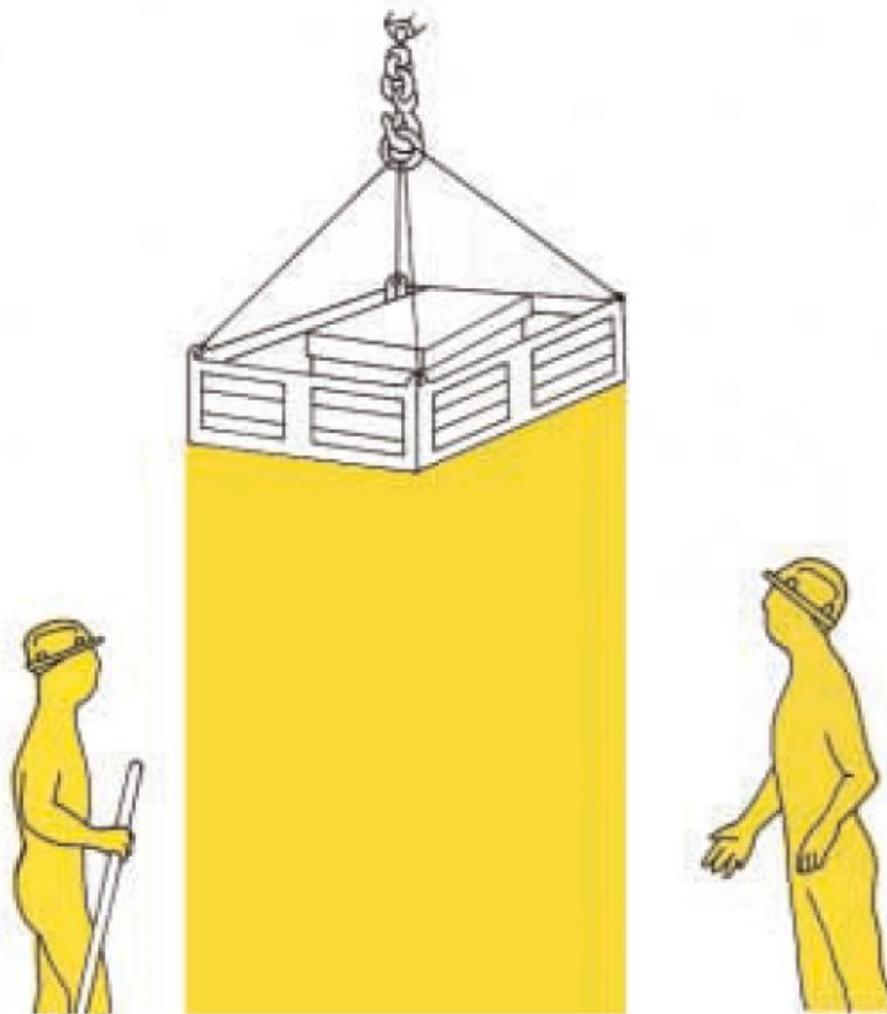
خطر سقوط موادّ



TAV. 32

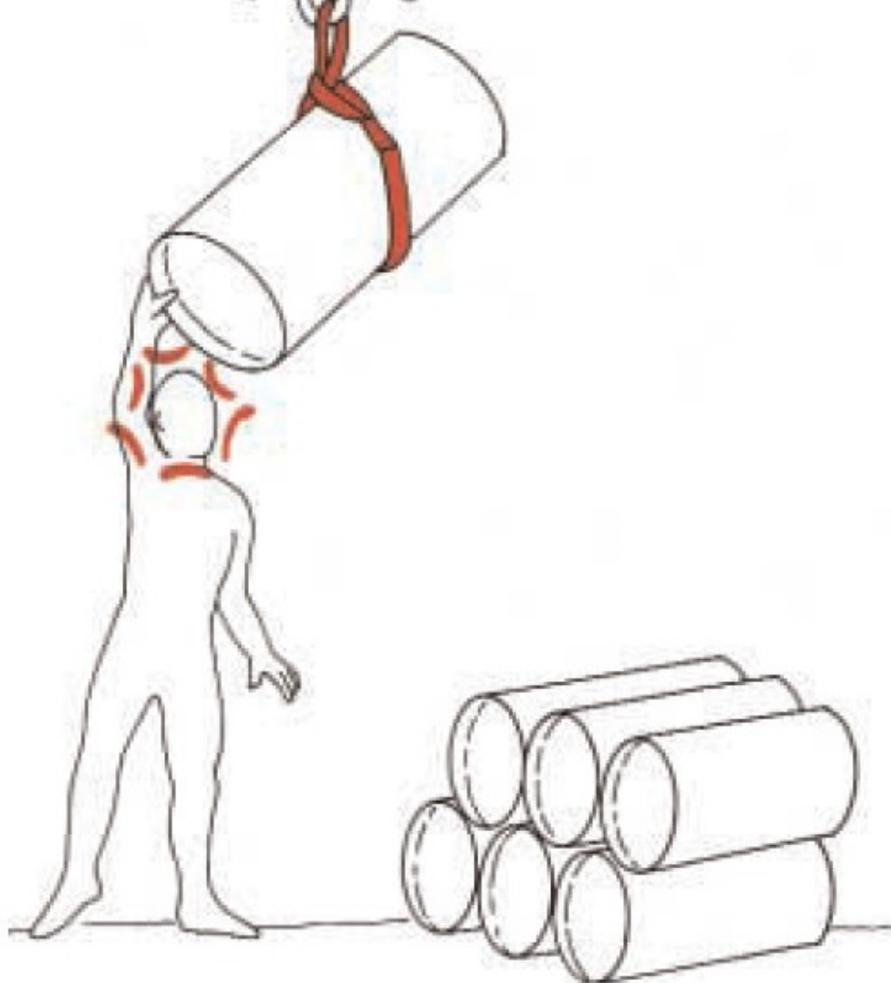
Non sostare sotto i carichi
Mos u ndal poshtë peshave
Ne pas rester sous les charges
Do not stand under loads

لا تقف تحت الحمل



Pericolo di caduta materiale
Rrezik rënie materialesh
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material

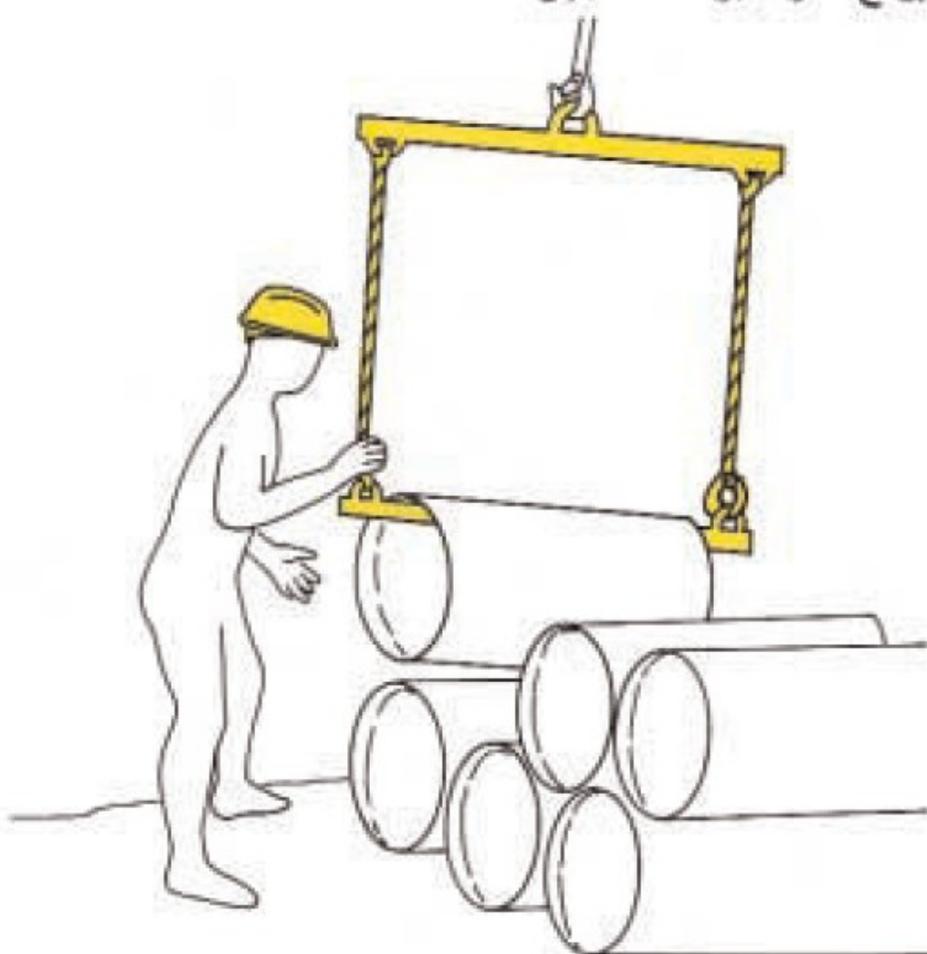
خطر سقوط موادّ



TAV. 33

Solleva il materiale con attrezzature adatte
Ngrihi materialet me pajisje të përshtatshme
Soulever les matériaux avec des équipements adaptés
Use appropriate lifting equipment

إرفع الموادّ بواسطة أجهزة ملائمة



TAV. 34

Pericolo di caduta materiale
Rrezik rënie materialesh
Risque de chute de matériaux
Danger of falling material

خطر سقوط موادّ

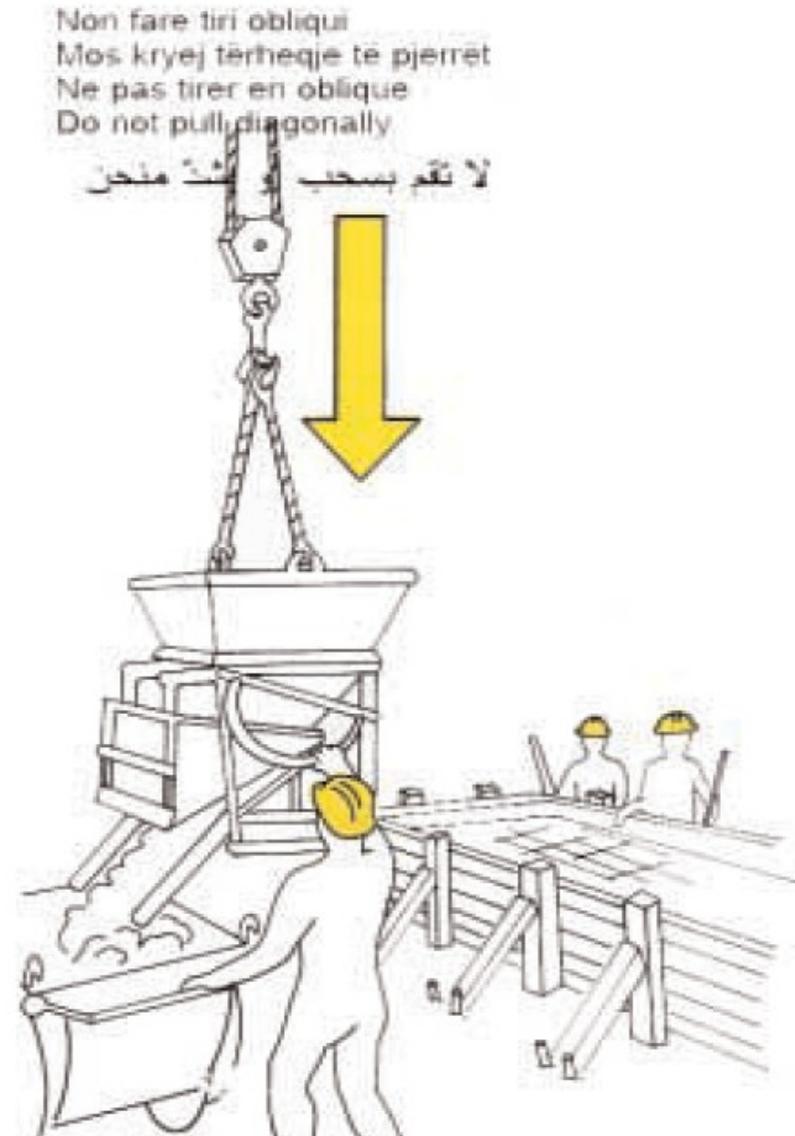
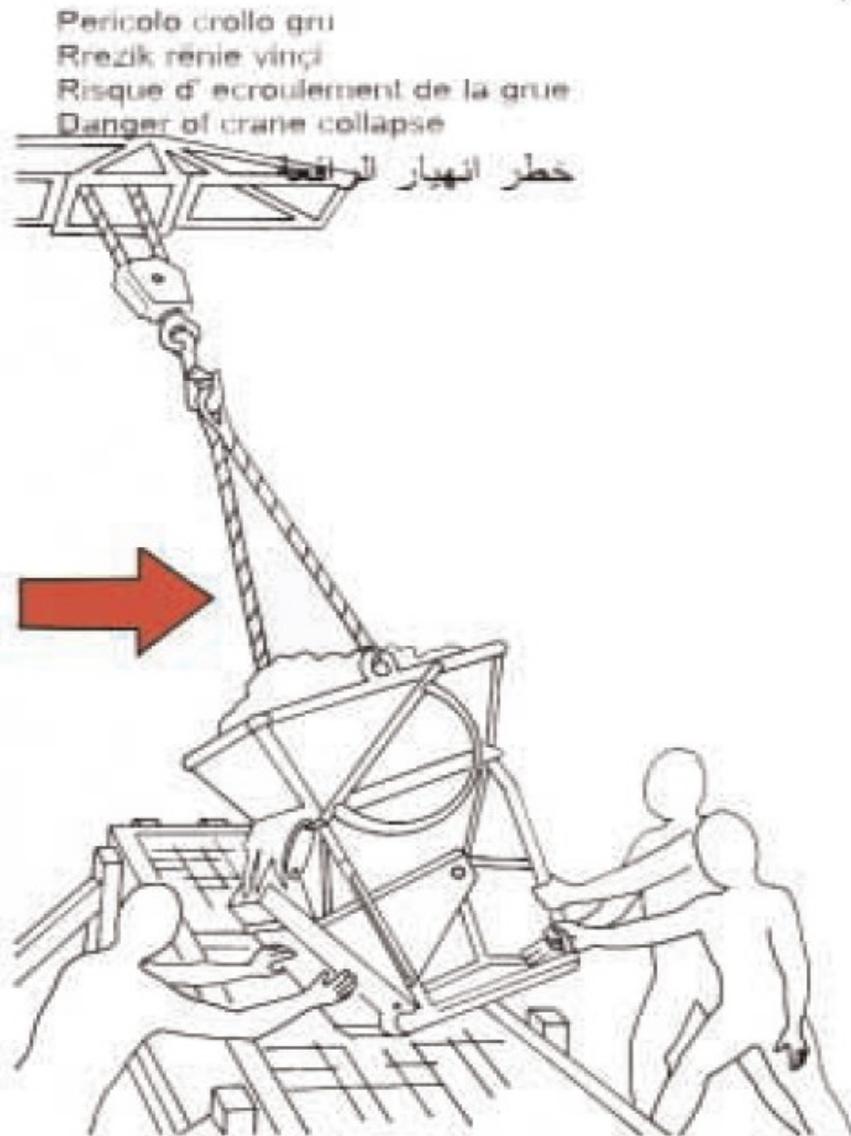


Solleva il materiale con attrezzature adatte
Ngrihi materialet me pajisje te përshtatshme
Soulever les matériaux avec des équipements adaptés
Use appropriate lifting equipment

أرفع الموادّ بواسطة أجهزة ملائمة

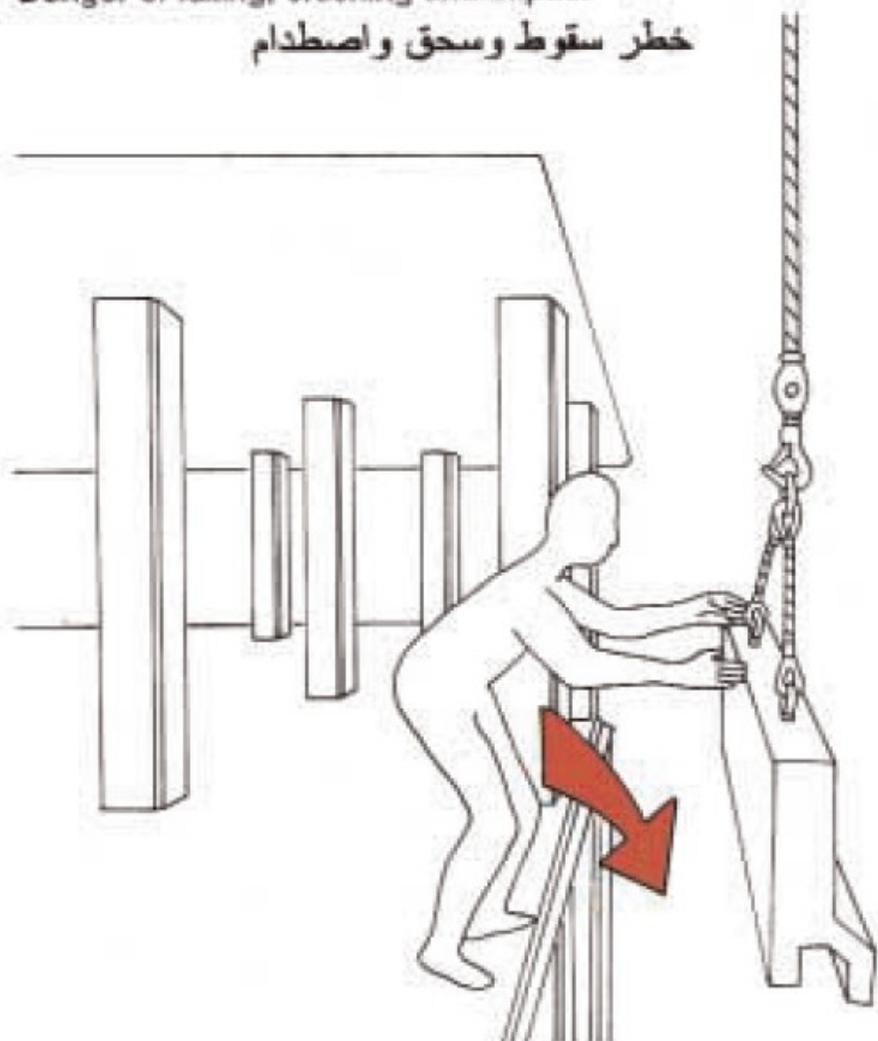


TAV. 35



Pericolo di caduta, di schiacciamento e urti
Rrezik rënie, shtypjeje dhe goditjeje
Risques de chute, d'écrasement et de chocs
Danger of falling, crushing and impact

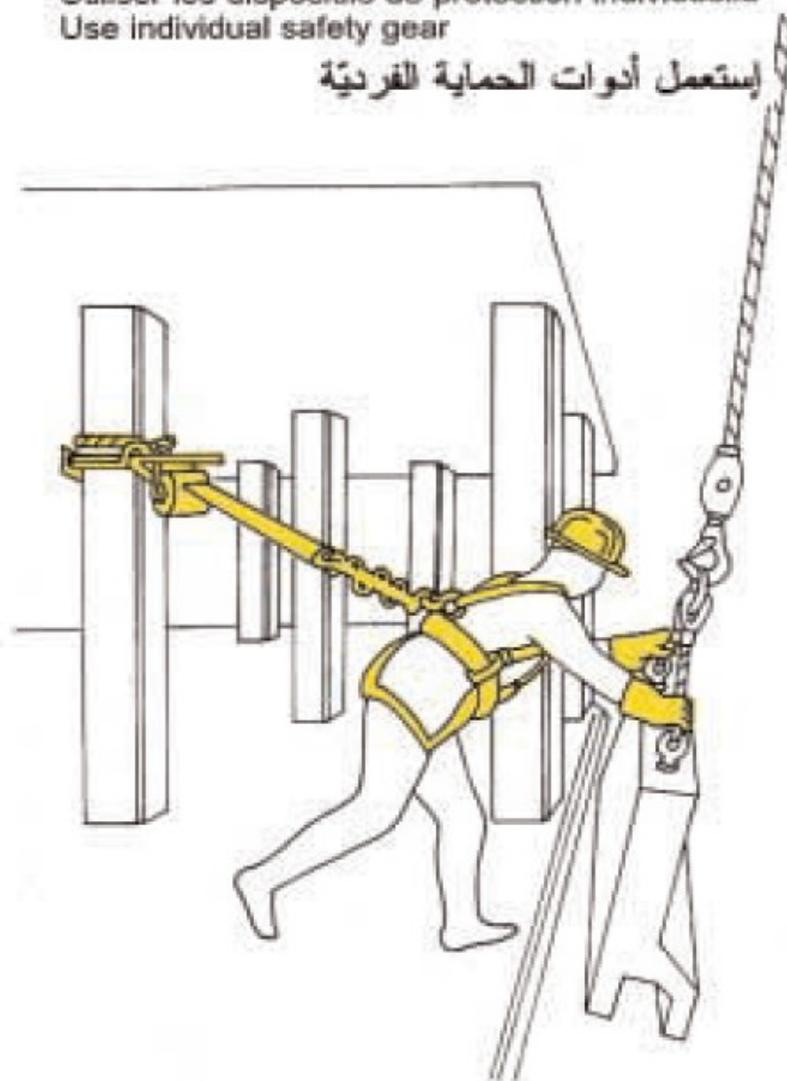
خطر سقوط وسحق واصطدام



TAV. 36

Usa i dispositivi di protezione individuale
Përdor pajisjet e mbrojtjes individuale
Utiliser les dispositifs de protection individuelle
Use individual safety gear

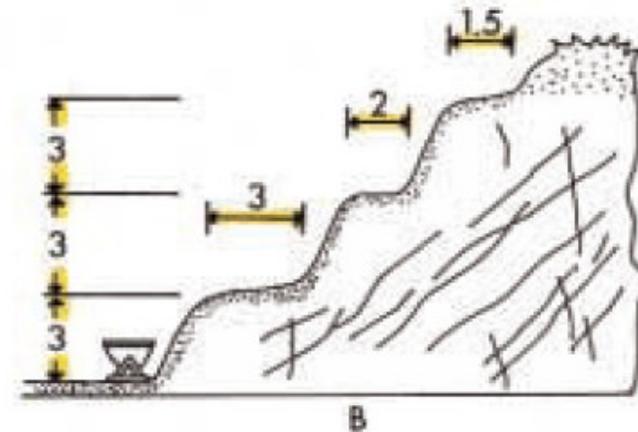
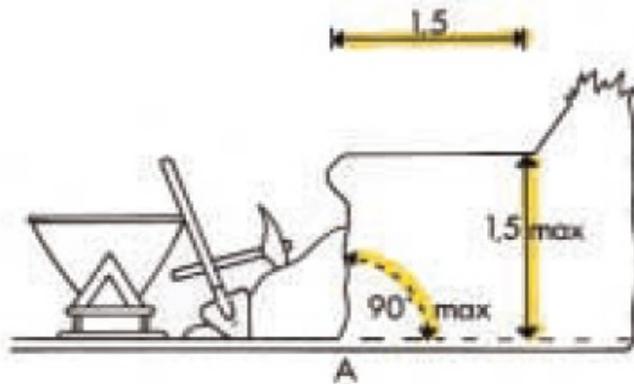
إستعمل أدوات الحماية الفردية



TAV. 37

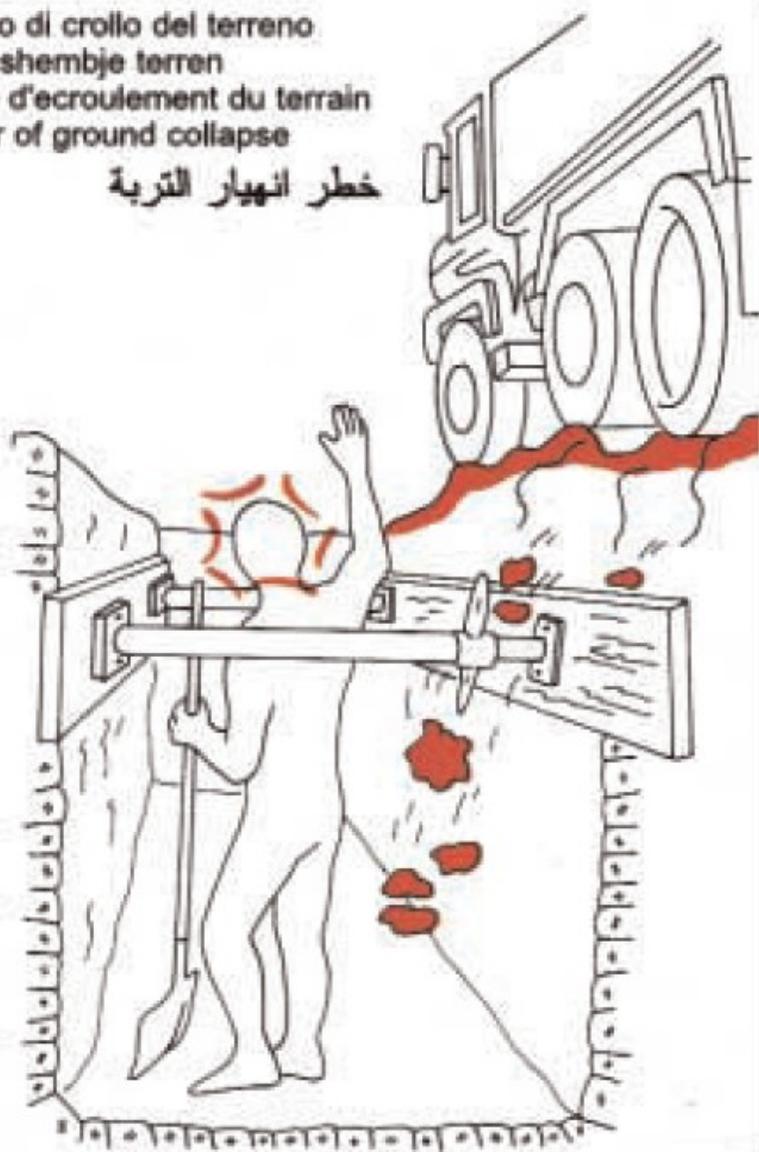
Quando scavi osserva le misure previste
Kur gërmon respekto masat e parashikuara
Quand vous creusez respectez les mesures prévues
Observe proper safety measures when digging

عندما تحفر، تقيّد بالقياسات المقررة



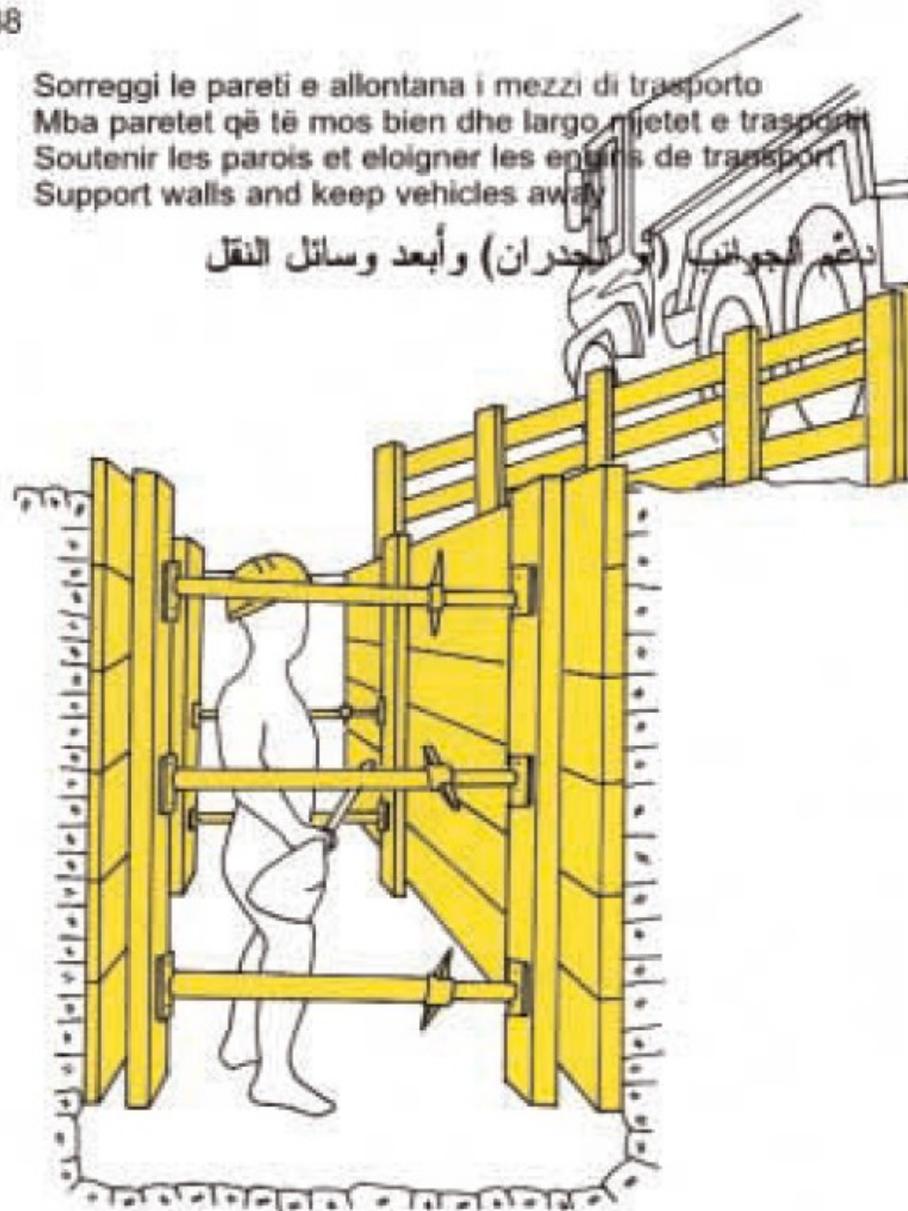
Pericolo di crollo del terreno
 Rrezik shembje terren
 Risque d'écroulement du terrain
 Danger of ground collapse

خطر انهيار التربة

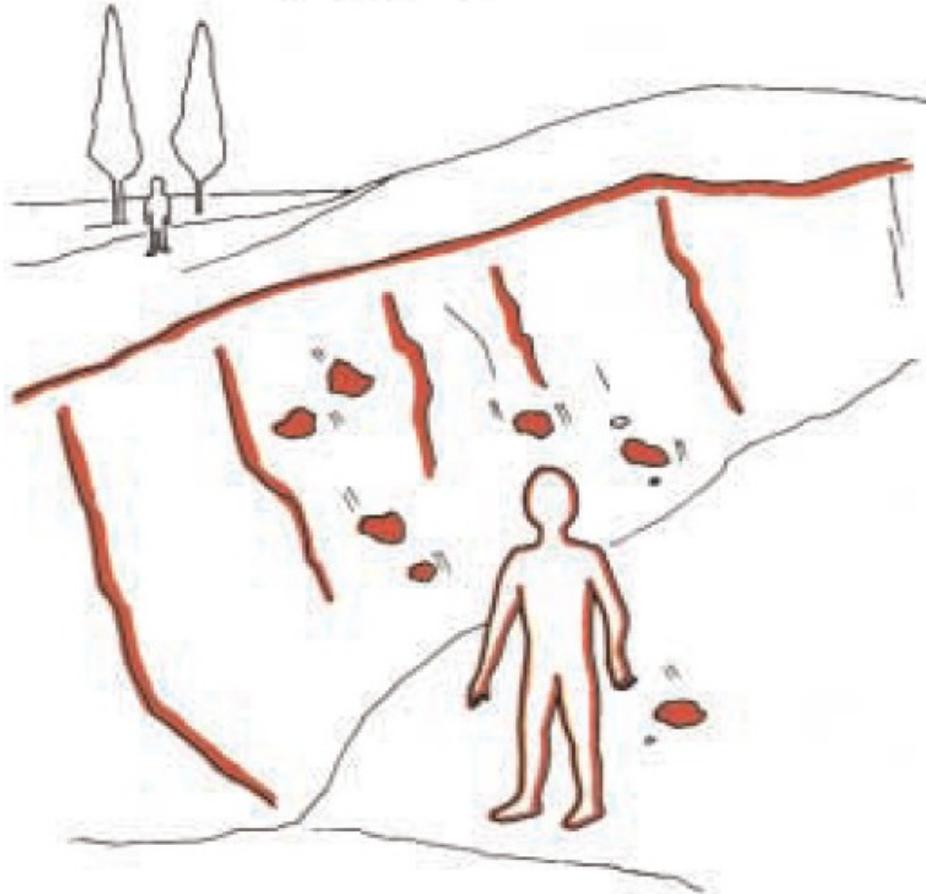


Sorreggi le pareti e allontana i mezzi di trasporto
 Mba paretet që të mos bien dhe largo njetet e transportit
 Soutenir les parois et éloigner les engins de transport
 Support walls and keep vehicles away

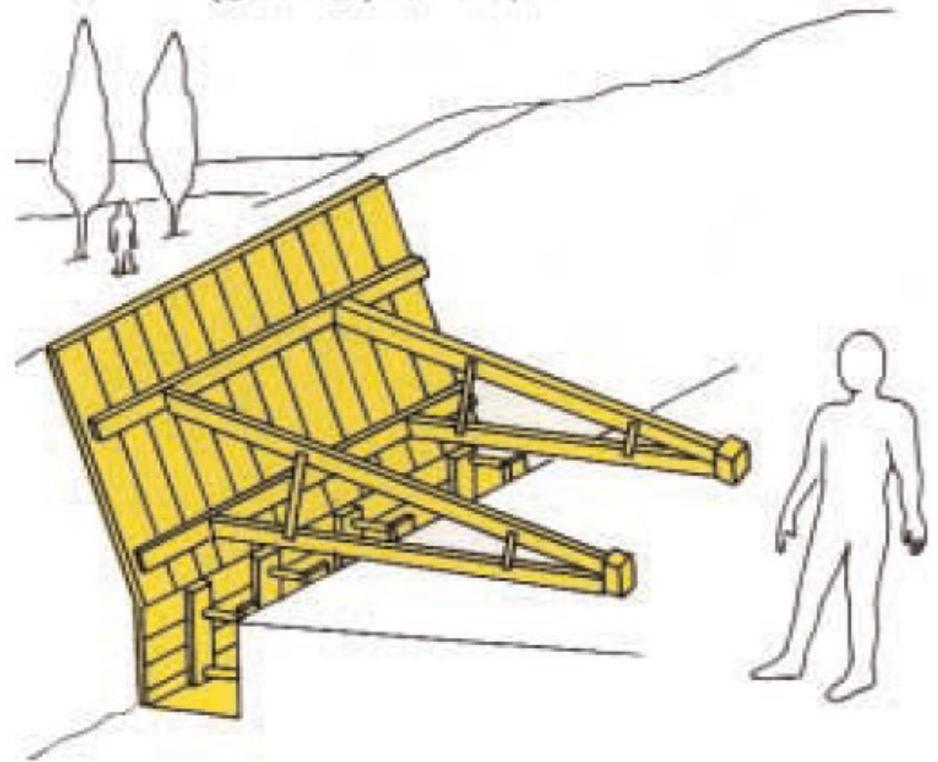
دعم الجدران (أو الحدران) وأبعد وسائل النقل



Pericolo di crollo del terreno
Rrezik shembje terreni
Risque d'écroulement du terrain
Danger of ground collapse
خطر انهيار التربة



Sorreggi la parete
Mba paretin që të mos bjerë
Soutenir la paroi
Support walls
دعم الجانب (أو الجدار)



TAV. 40

Pericolo di crollo del terreno
Rrezik shembje terreni
Risque d'écroulement du terrain
Danger of ground collapse

خطر انهيار التربة



Inclina le pareti e allontana i mezzi di trasporto
Pjerrëso paretet dhe largo mjetet e transportit
Incliner les parois et éloigner les véhicules de transport
Tilt walls and keep vehicles away

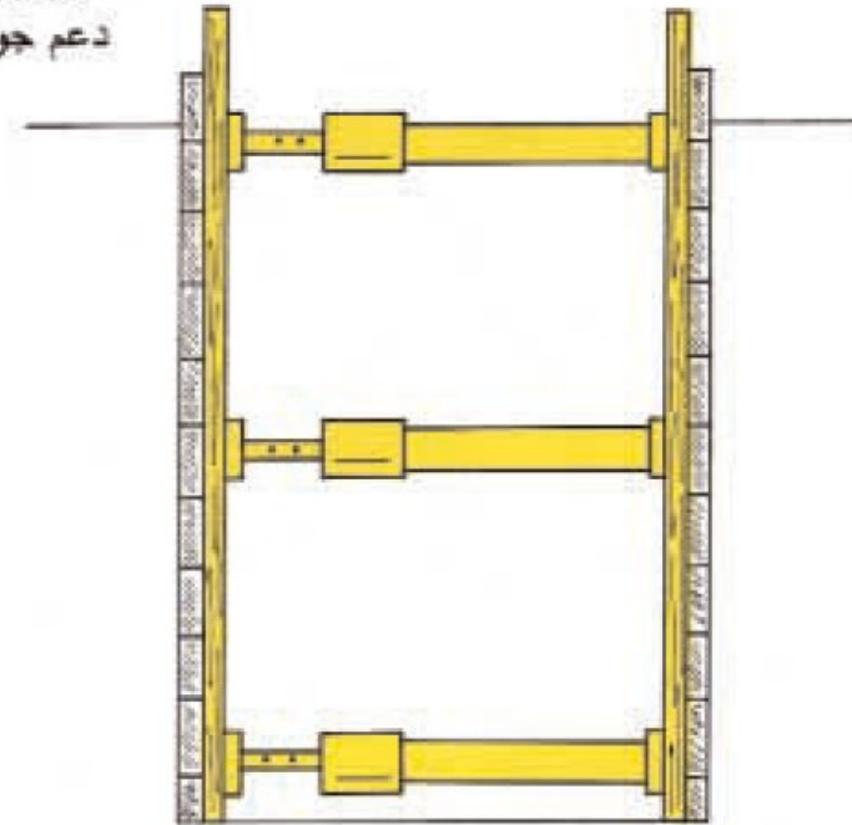
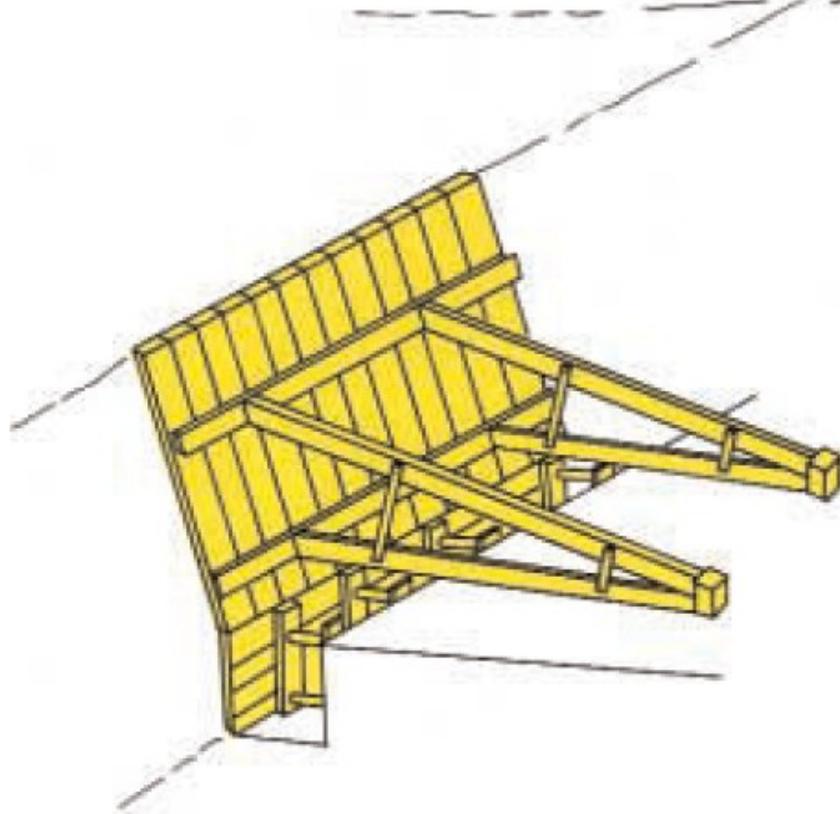
أخذن الجوانب وأبعد وسائل النقل



TAV. 41

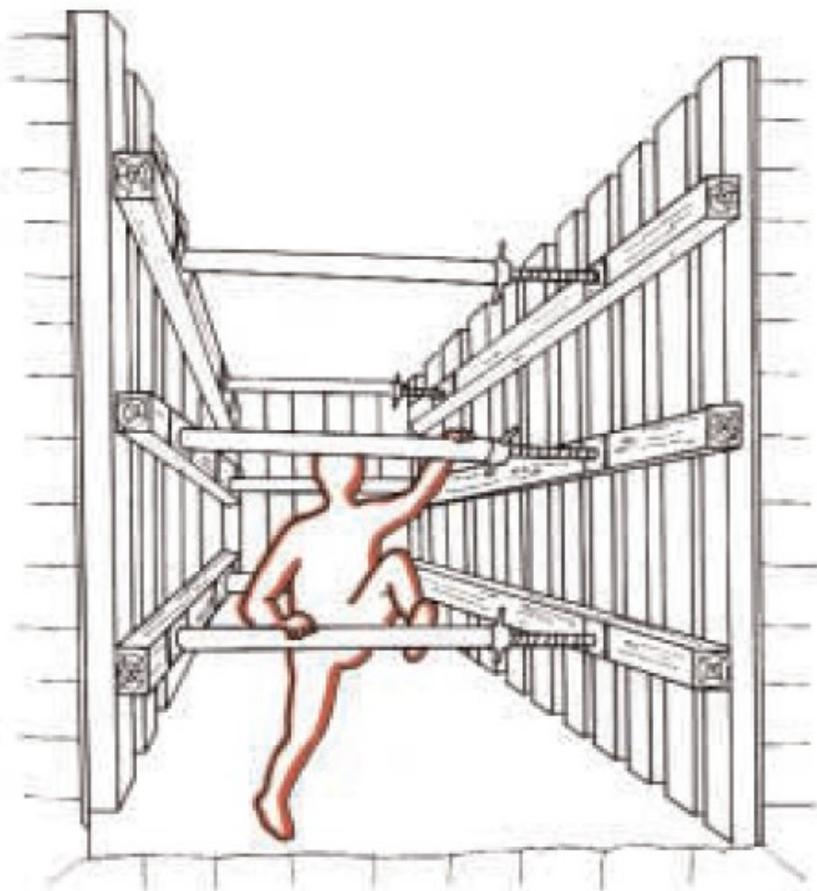
Sorreggi le pareti dello scavo
Siguro mbajtjen nga rënia të pareteve të vendit ku gërmon
Soutenir les parois du cavage
Support dig walls

دعم جوانب الحفرية



Pericolo di caduta
Rreżik rënie
Risque de chute
Danger of falling

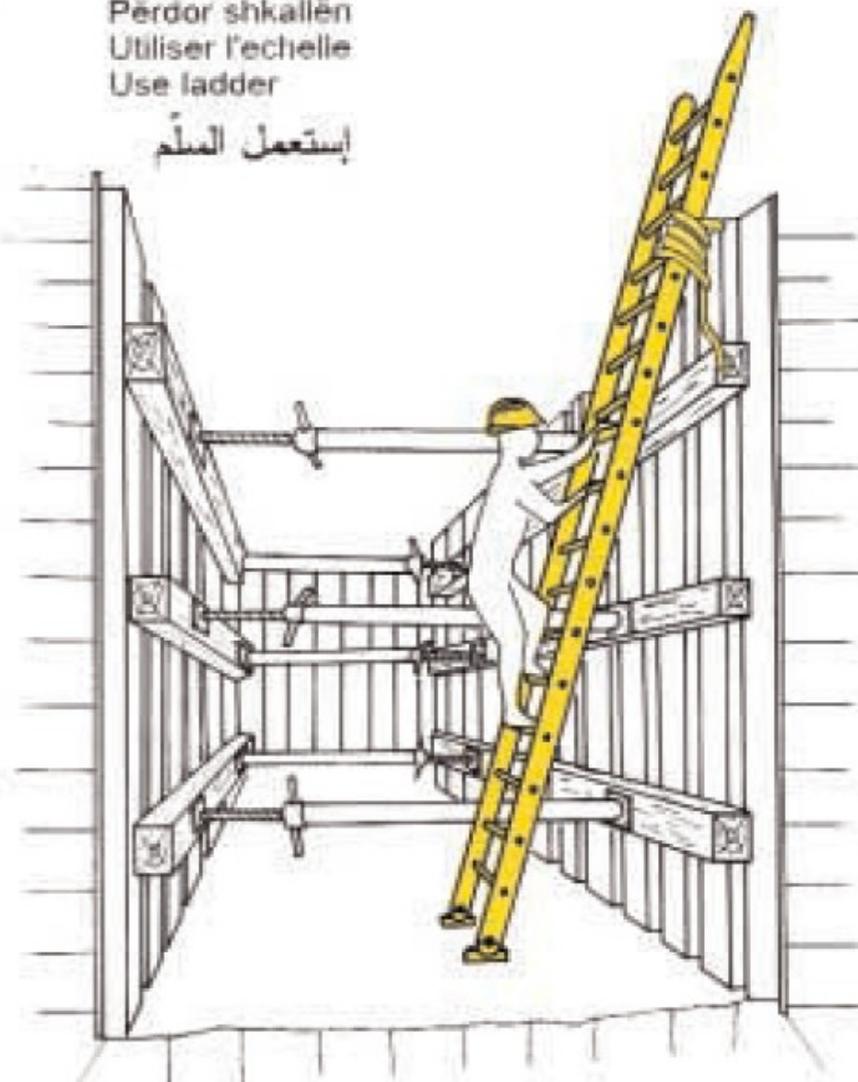
خطر سقوط



TAV. 42

Usa la scala
Përdor shkallën
Utiliser l'échelle
Use ladder

إستعمل السلم



Pericolo di caduta materiale
Rrezik rënie materiali
Risque de chute de materiaux
Danger of falling material

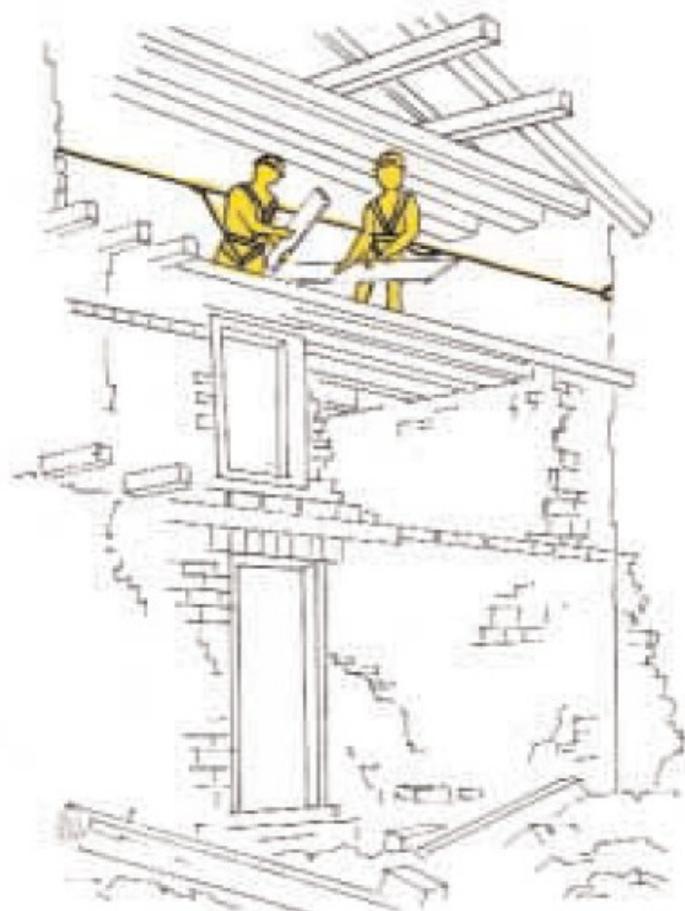
خطر سقوط مواد



TAV. 43

Demolisci dall'alto verso il basso
Shemb nga lartë, poshtë
Demolir ,en commençant par le haut
Demolish from top down

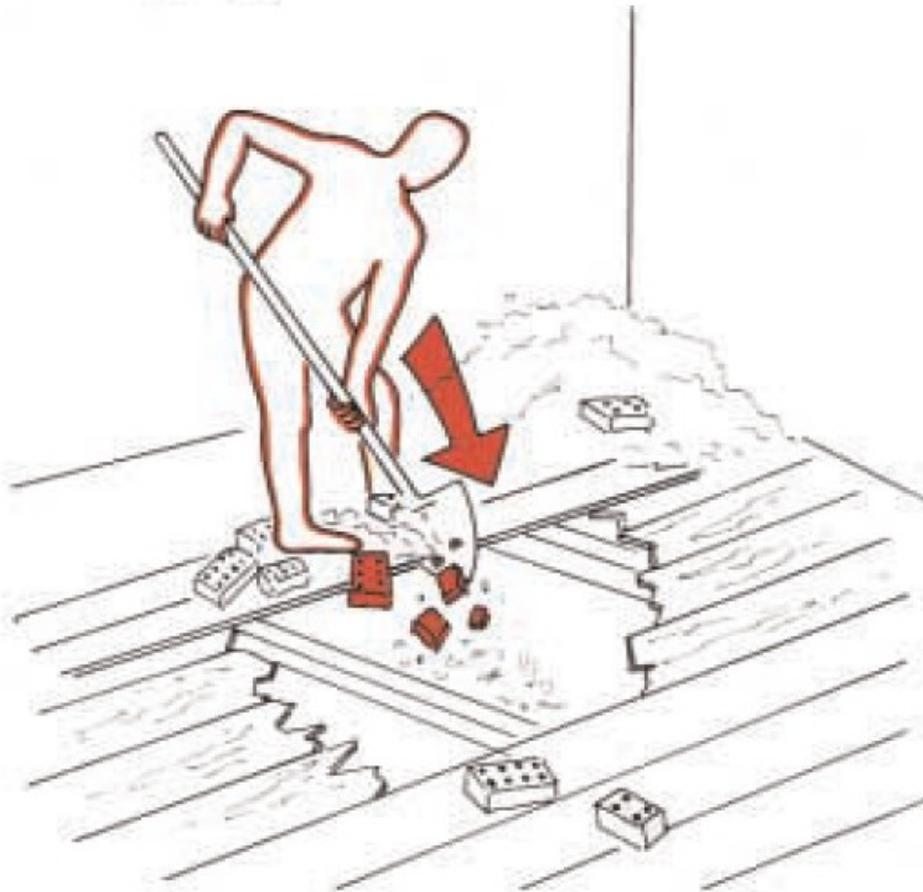
دمر من أعلى إلى أسفل



TAV. 44

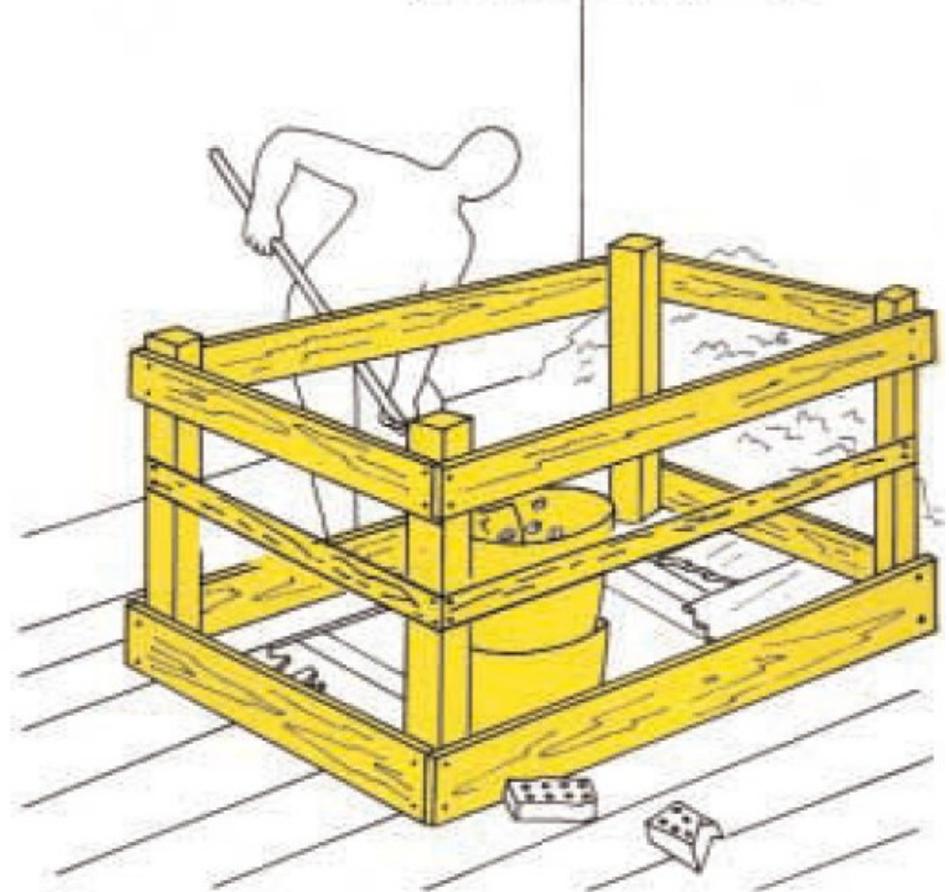
Pericolo di caduta
Rrezik rënie
Risque de chute
Danger of falling

خطر سقوط



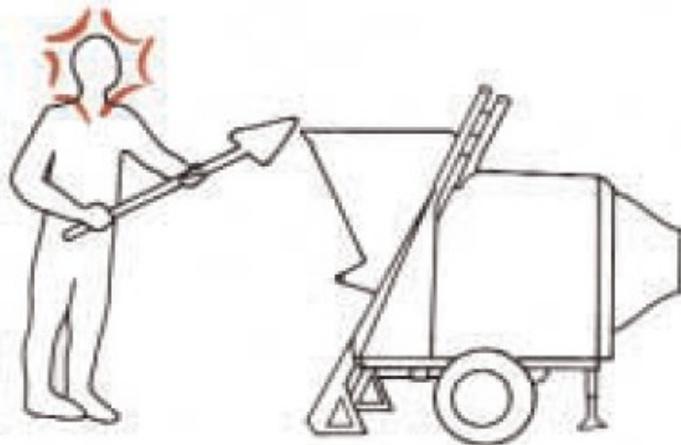
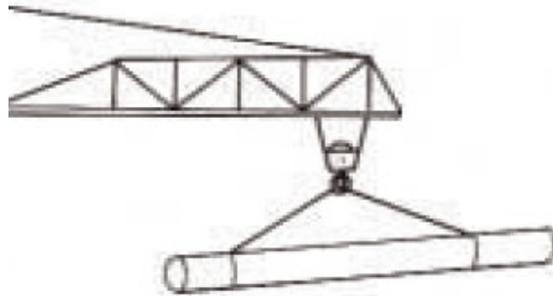
Metti il parapetto e convoglia le macerie
Vendos parapetin dhe grumbullo e largo gërmadhat
Mettre le parapet et canaliser les gravats
Install railing and convey scrap

ضع الحاجز واقذف الأنقاض



Pericolo di caduta materiale
Rrezik rënie materiali
Risque de chute de materiaux
Danger of falling material

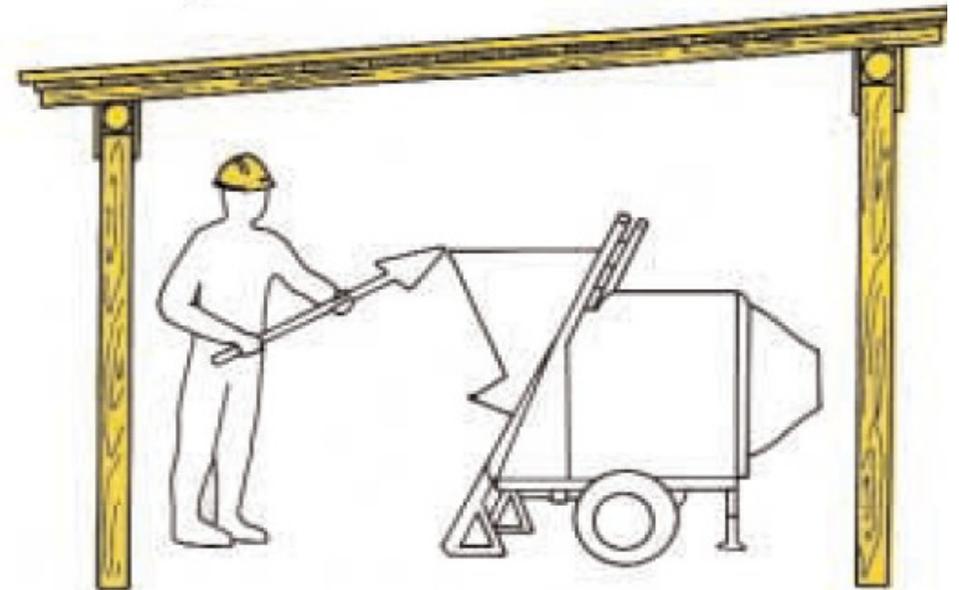
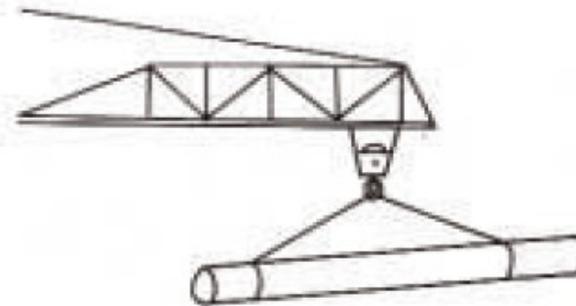
خطر سقوط مواد



TAV. 45

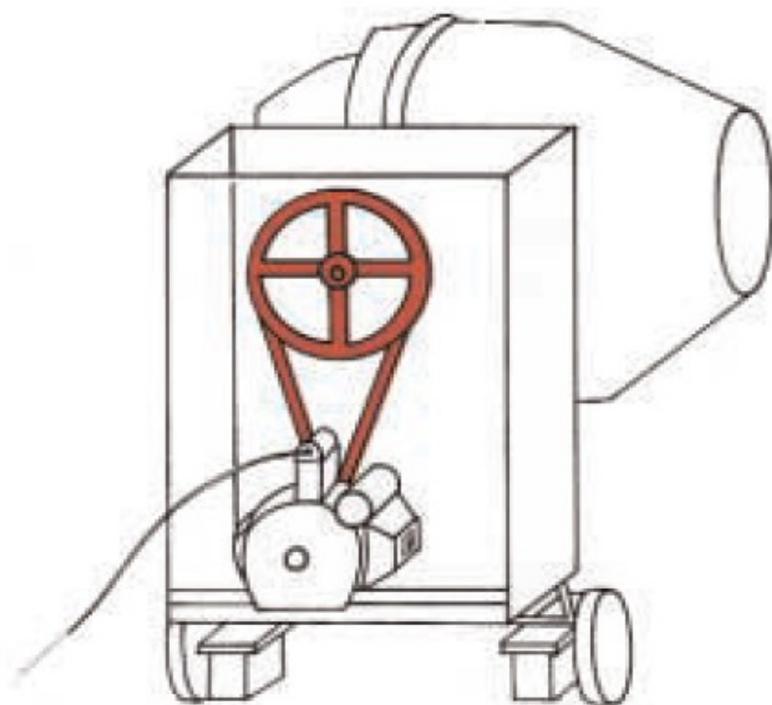
Prevedi l'impalcato di protezione
Parashiko skelë mbrojtëse
Prevoir le plancher de protection
Build safety sheds

إستعمل سقالة الحماية



Pericolo di schiacciamento
Rrezik shtypje
Risque d'écrasement
Danger of crushing

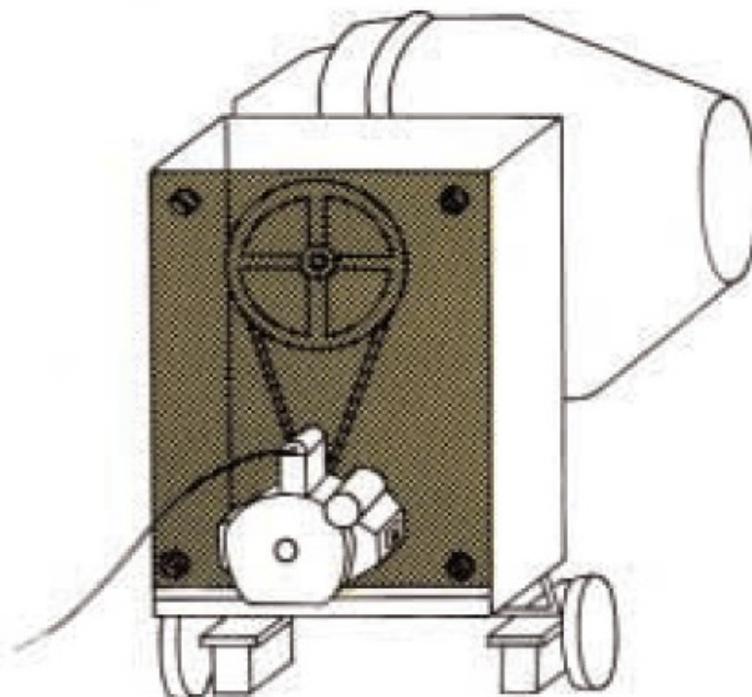
خطر سحق



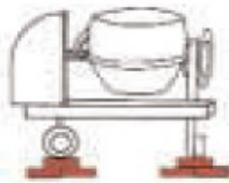
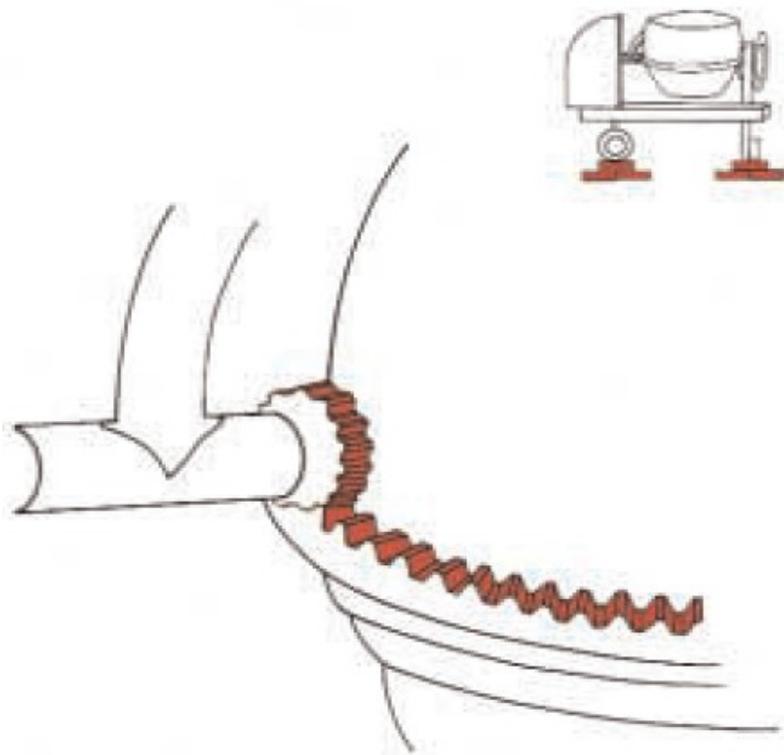
TAV. 46

Metti la protezione
Vendos pjesë mbrojtëse
Mettre la protection
Install guard

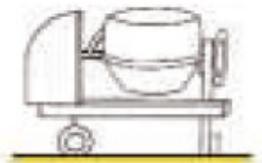
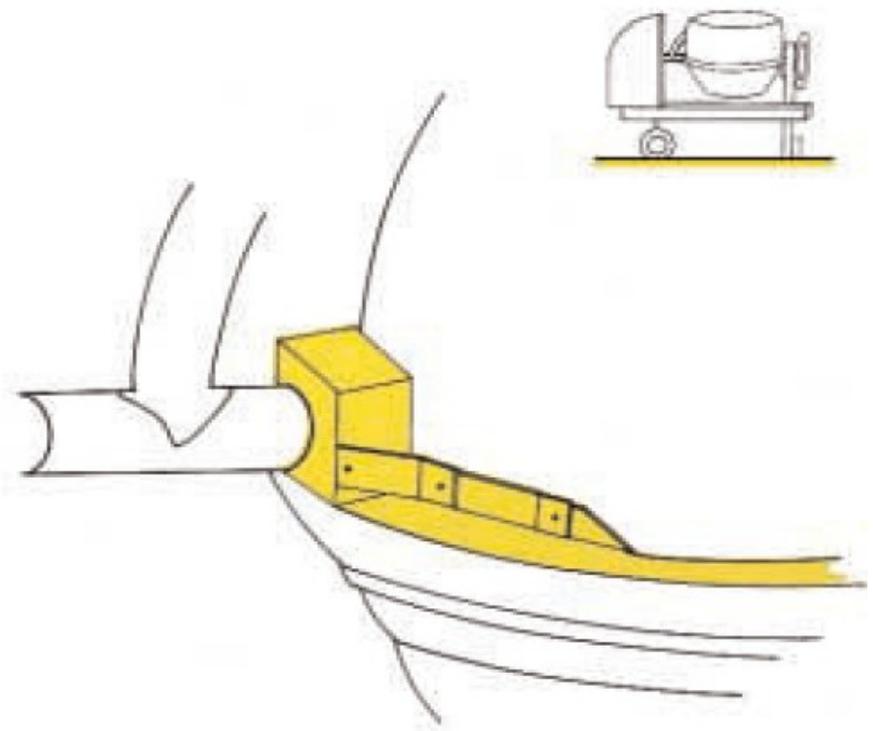
ضع الحماية



No!!
Joff
Non!!
No!!
!! √

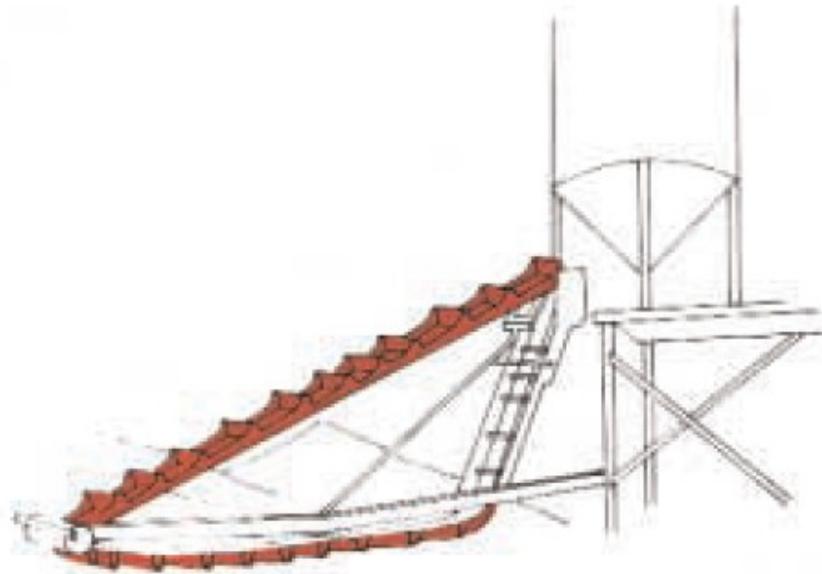


Si
Po
Oul
Yes
P.



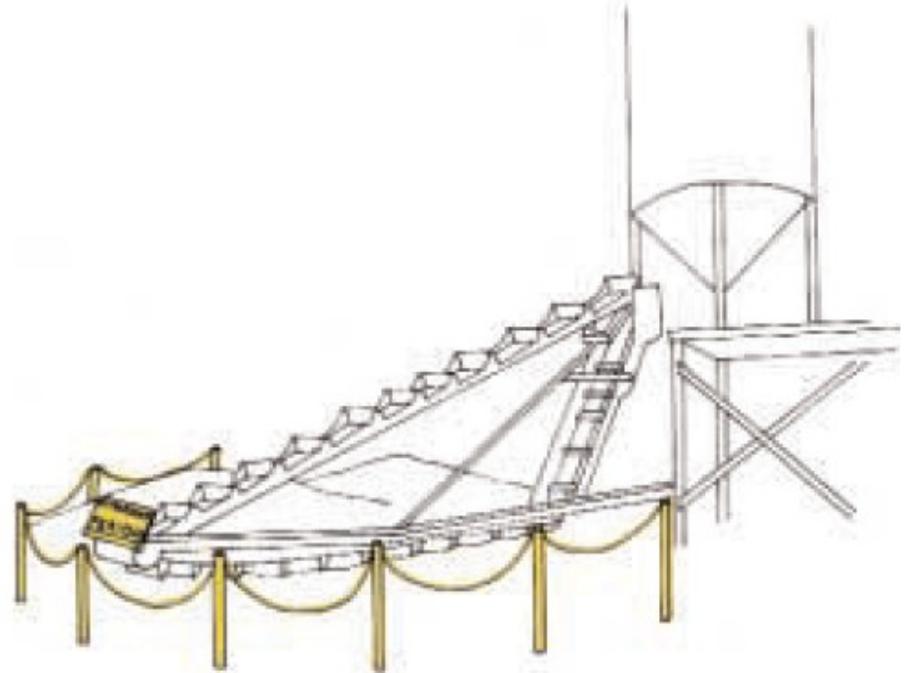
TAV. 48

No!!
Jof!
Non!!
No!!
!! لا



Delimita la zona di lavoro
Kufizo zonën e punës
Delimiter la zone de travail
Designate working area

حدّد منطقة العمل

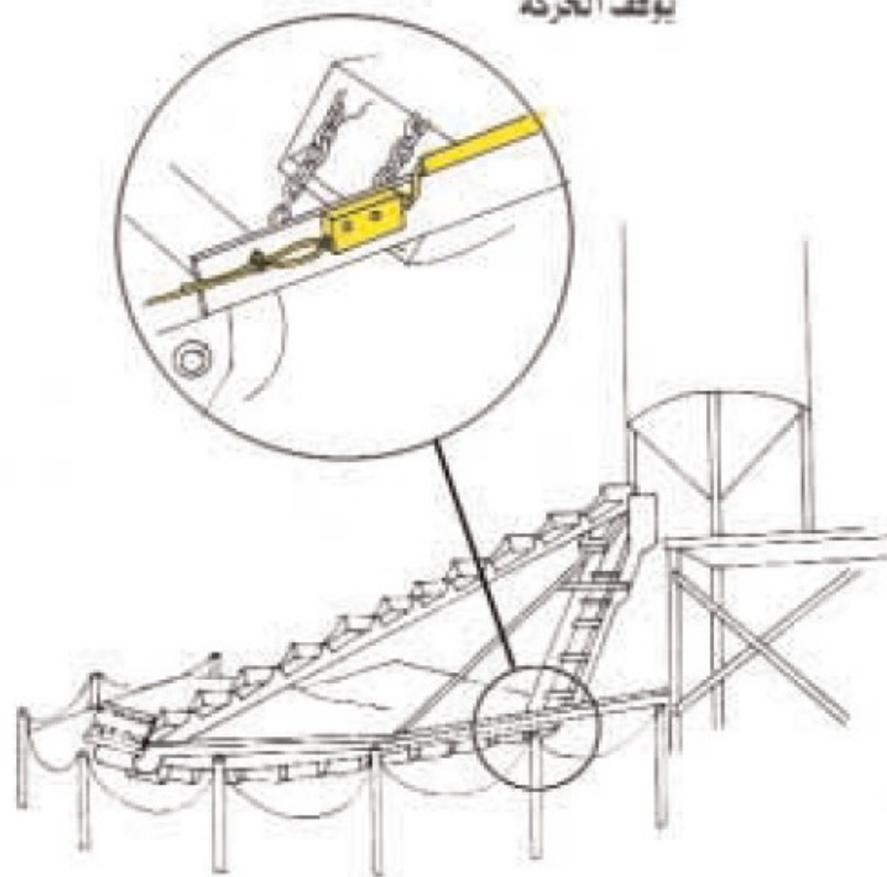
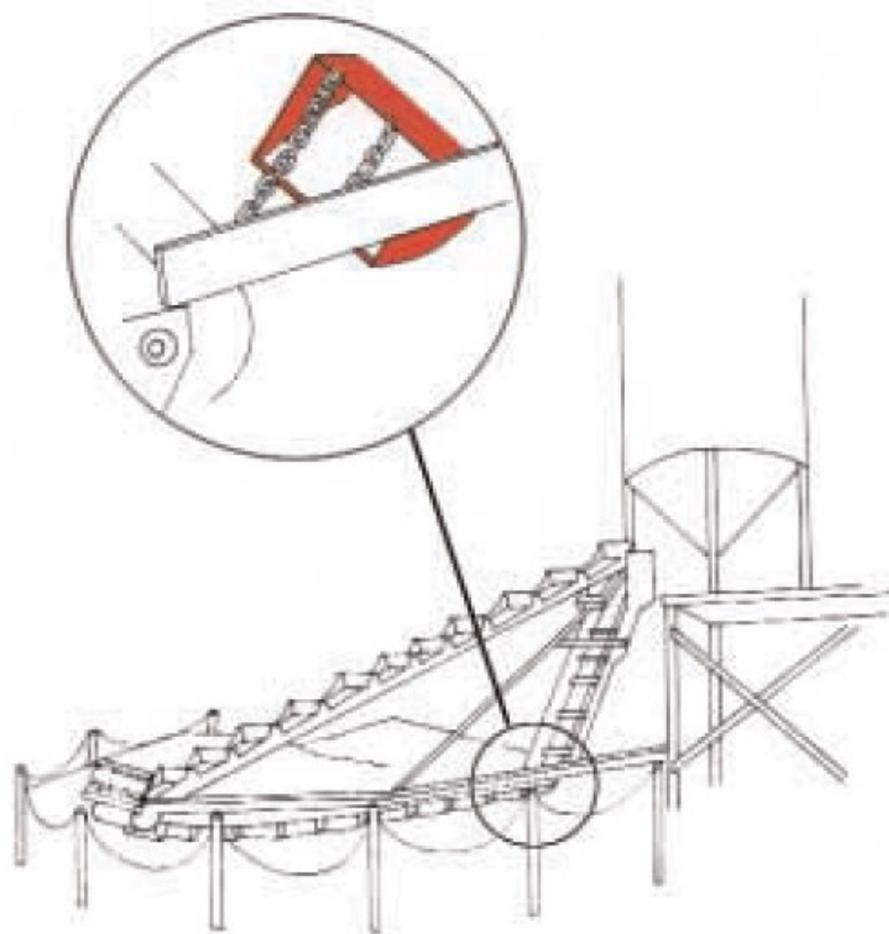


No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! ❌

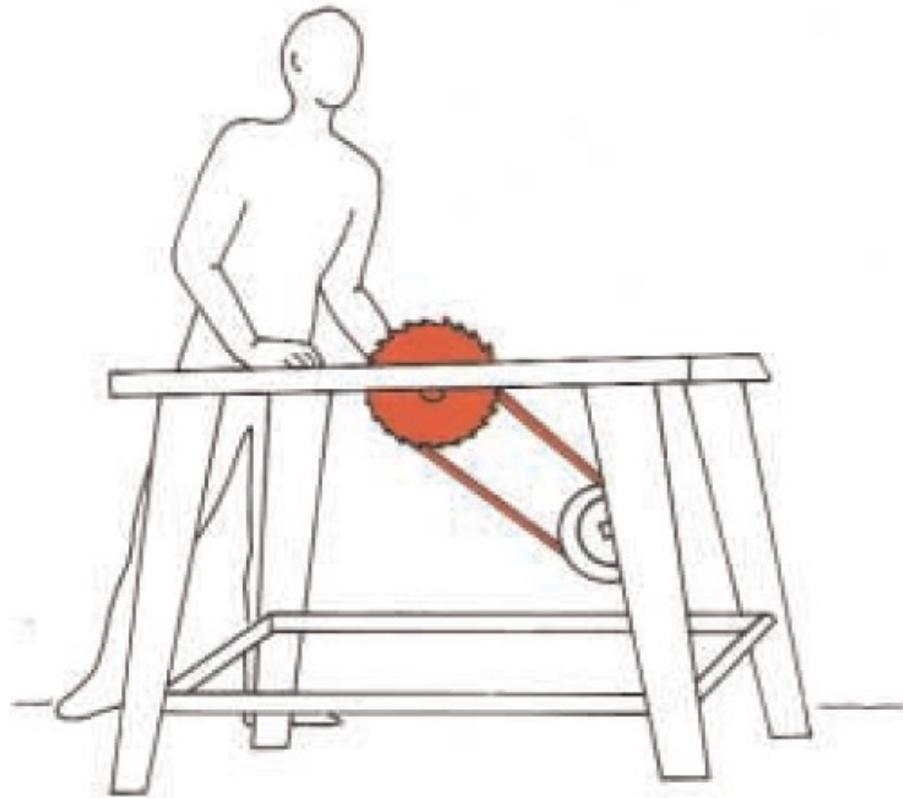
TAV. 49

Usa il raggio raschiante con fune di sicurezza, controllare che la fune interrompa il moto
Përdor sistemin ngarkues automatik i rërës (gërryers) me litarin e sigurimit, kontrollo që litarin ndërpret motorrin
Utiliser le racleur avec une cordelette de sécurité, contrôler que la cordelette interrompe le mouvement
Use the radius lift arm with the safety cord. Make sure cord breaks the movement.

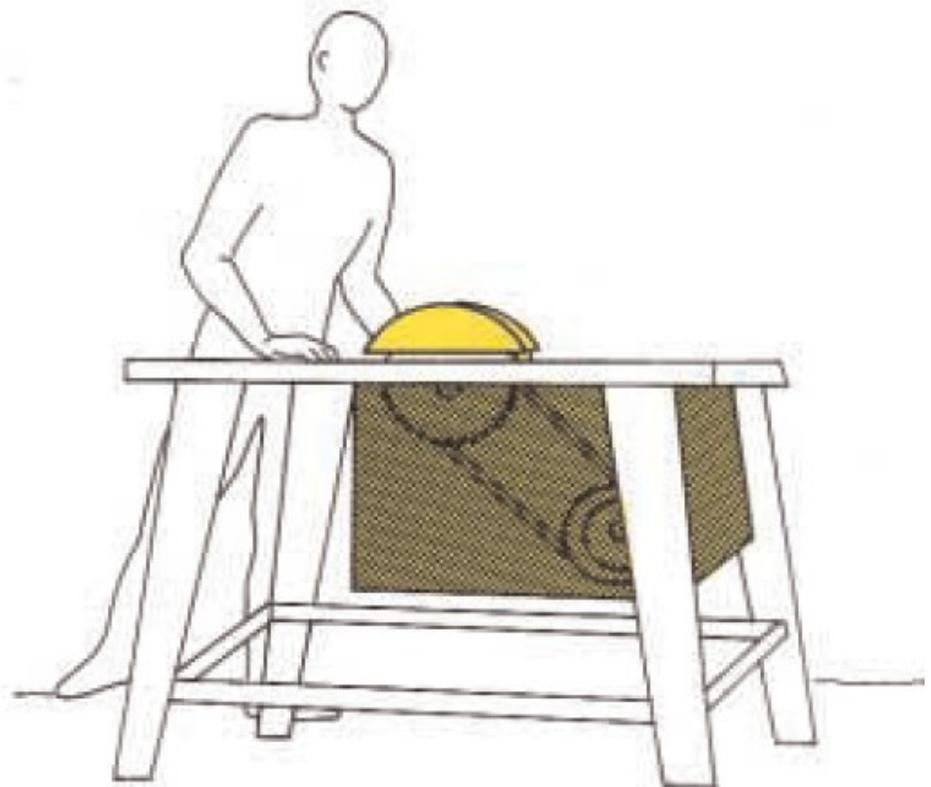
استعمل الشعاع الصافل بحبل الامان وبناكد من ان الحبل يوقف الحركة



No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! Y

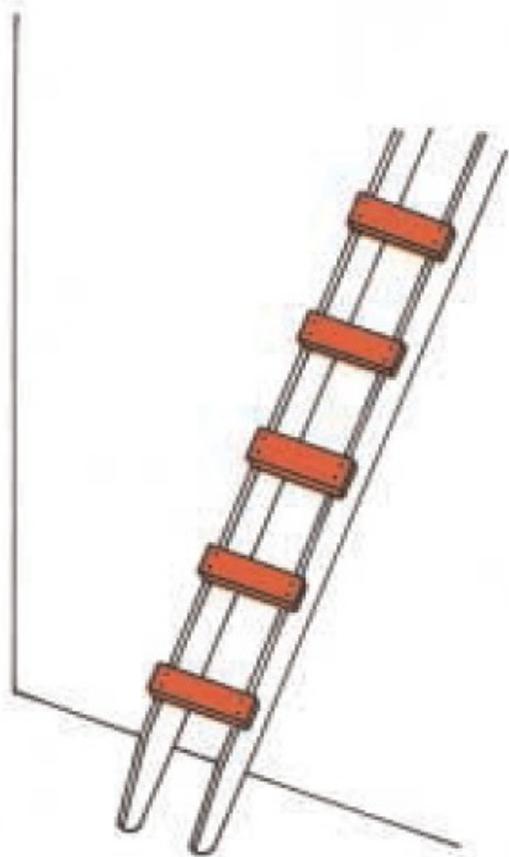


Si
Po
Oui
Yes
E



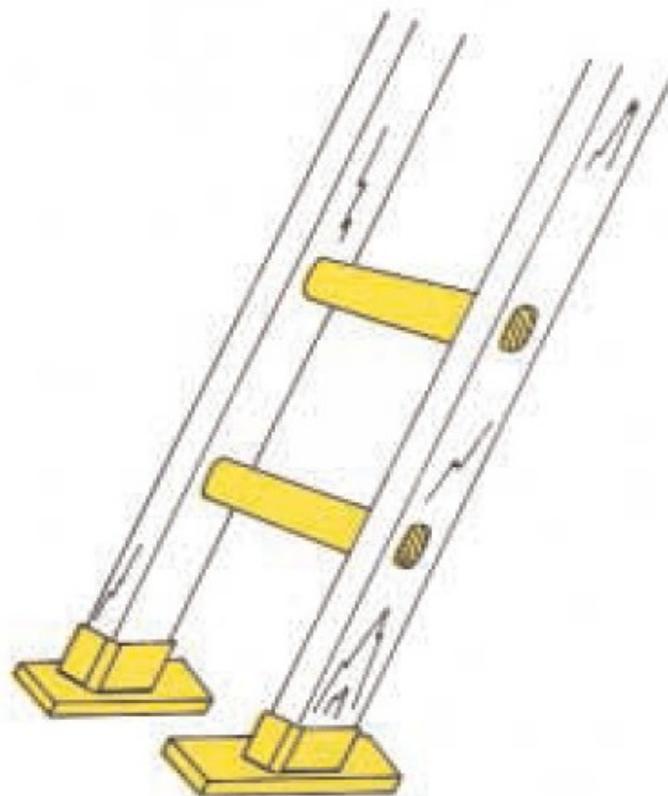
No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! ☹

TAV. 51



Usa scale sicure
Përdor shkallë të sigurta
Utiliser une échelle sûre
Use safety ladders

إستعمل سلالم آمنة



No!!
Jo!!
Non!!
No!!
!! لا



Lege la scala
Lidh shkallën
Attacher l'échelle
Fasten ladder in place

اربط السلم



No!!
Joff
Non!!
No!!
!! √

TAV. 53

Si
Po
Oui
Yes
E



Pericolo di folgorazione
Rrezik goditje nga rryma elektrike
Risque d'electrocution
Danger of electrocution

خطر انصعاق بالتيار الكهربائي



Usa lampade adatte al luogo
Përdor llamba të përshtatshme me vendin
Utiliser des ampoules adaptees au lieu
Use suitable lamps

إستعمل مصابيح ملائمة للموقع



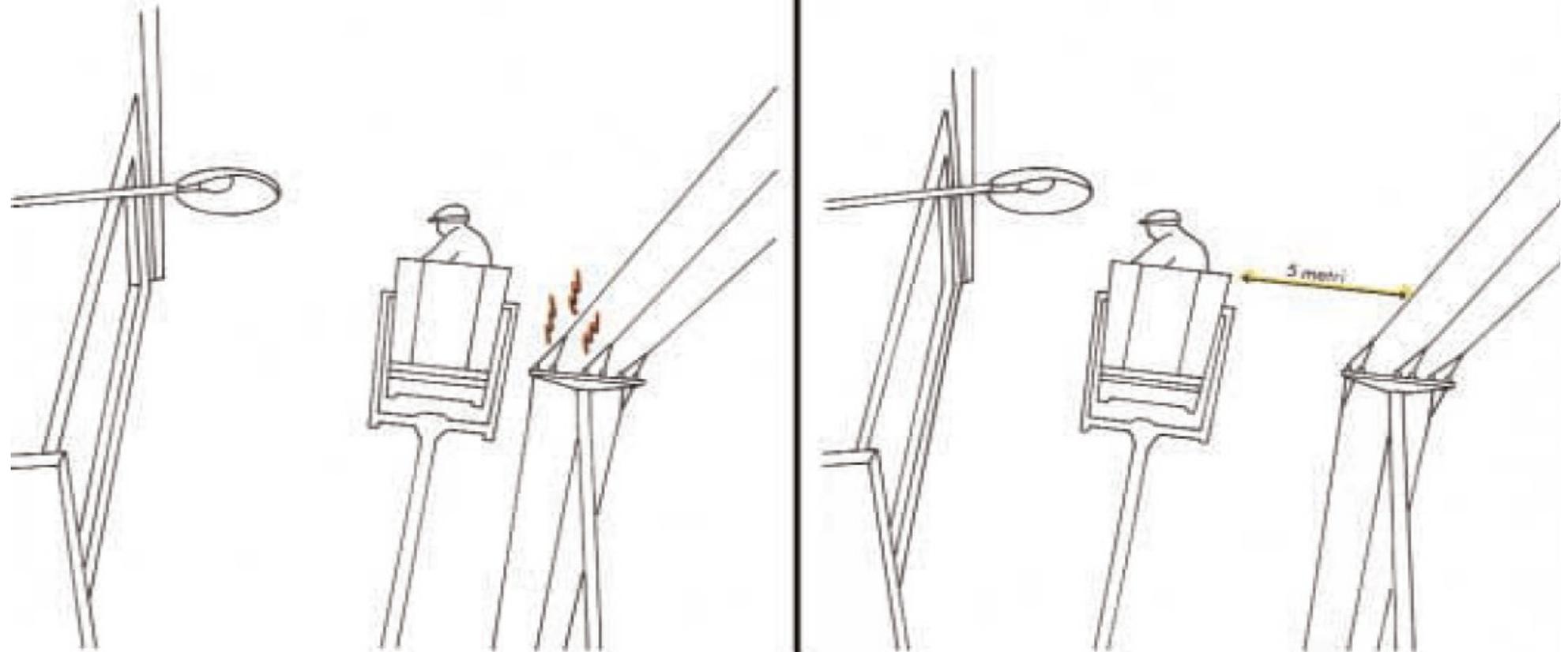
TAV. 55

Pericolo di folgorazione
Rrezik goditje nga rryma elektrike
Risque d'electrocution
Danger of electrocution

خطر انصعاق بالتيار الكهربائي

Rispetta la distanza di sicurezza
Respekto distancën e sigurisë
Respecter la distance de securite
Observe safety distances

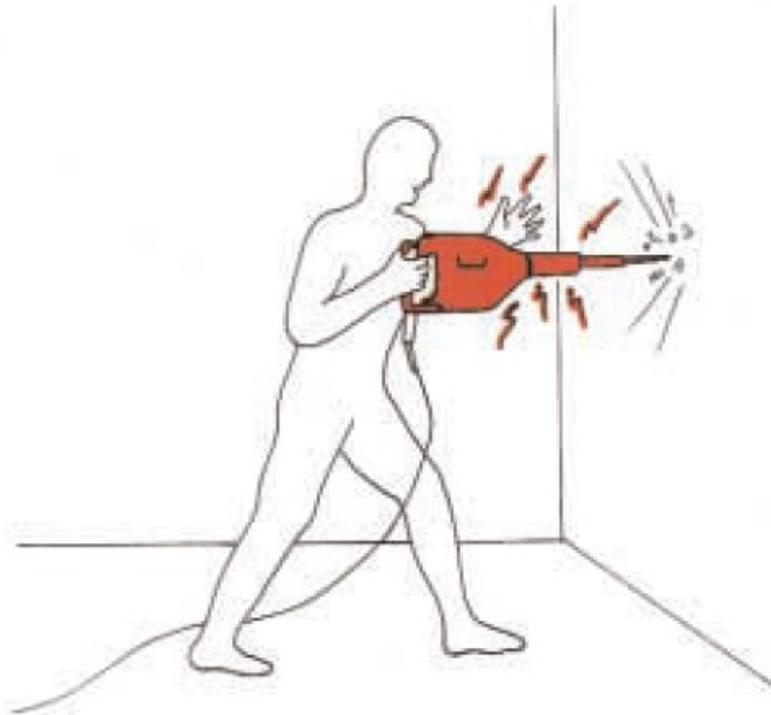
تقيّد بمسافة الأمان



TAV. 56

Pericolo di folgorazione
Rrezik goditje nga rryma elektrike
Risque d'électrocution
Danger of electrocution

خطر انصعاق بالتيار الكهربائي



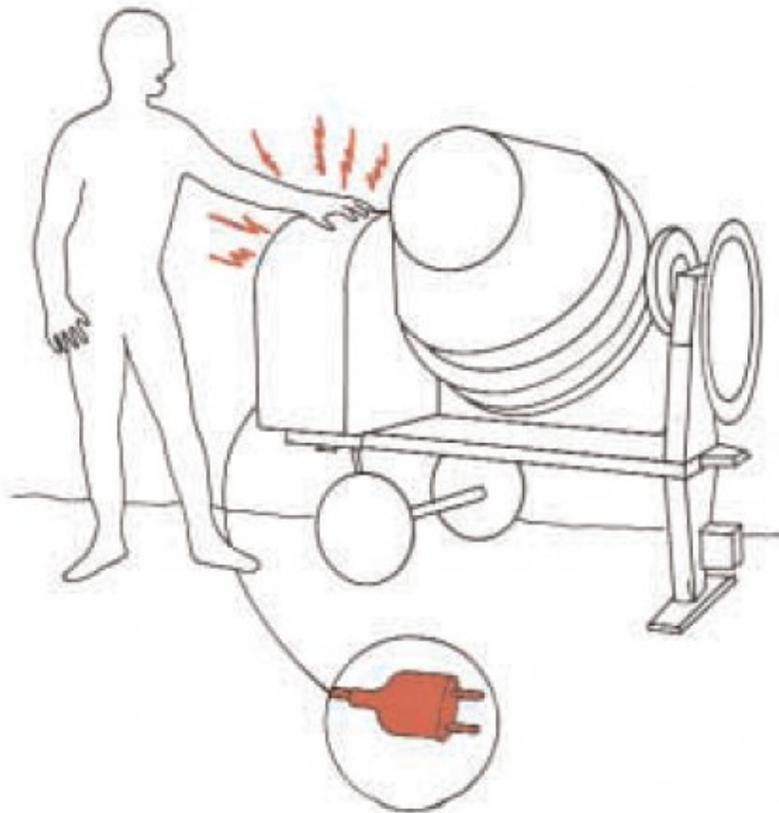
Usa utensili elettrici certificati in doppio isolamento
Përdor makinat elektrike të siguruar, dyfish të izoluar
Utiliser des outils électriques certifiés à double isolation
Use certified double insulation electric tools only.

استعمل الآلات الكهربائية الموثقة ذات العزل الثنائي



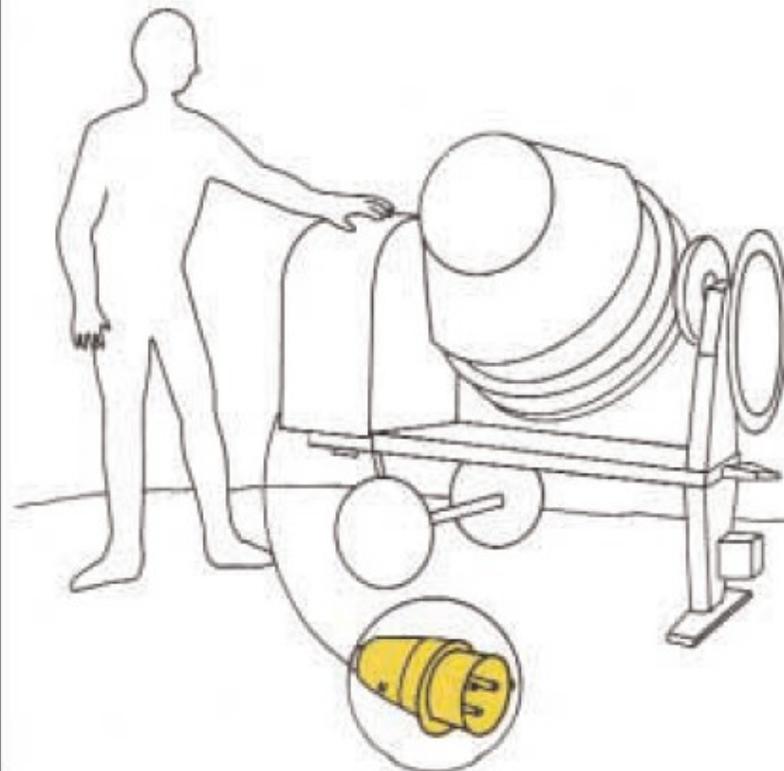
Pericolo di folgorazione
Rrezik goditje nga rryma elektrike
Risque d'electrocution
Danger of electrocution

خطر انصعاق بالتيار الكهربائي



Controlla il collegamento di terra
Kontrollo tokëzimin
Controler le groupement de terre
Check grounding

راقب الاتّصال الأرضي



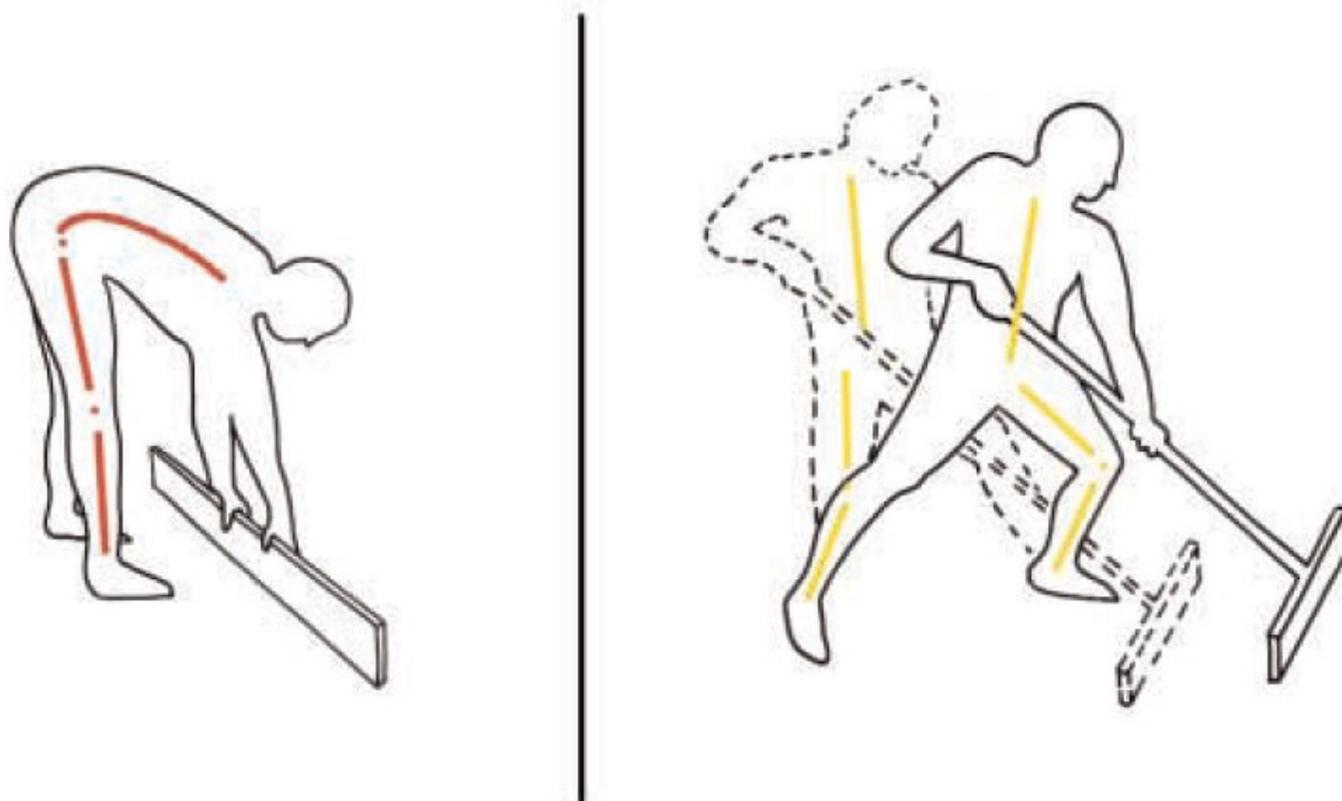
TAV. 58

No!!
Joff
Nont!!
No!!
لا !!

Livellamento del getto di calcestruzzo
Rrafshim i hedhjes të betonit
Nivellement de la coulée de béton
Concrete jet levelling.

تسوية البثاق الخرسانة

Si
Po
Oui
Yes
نعم

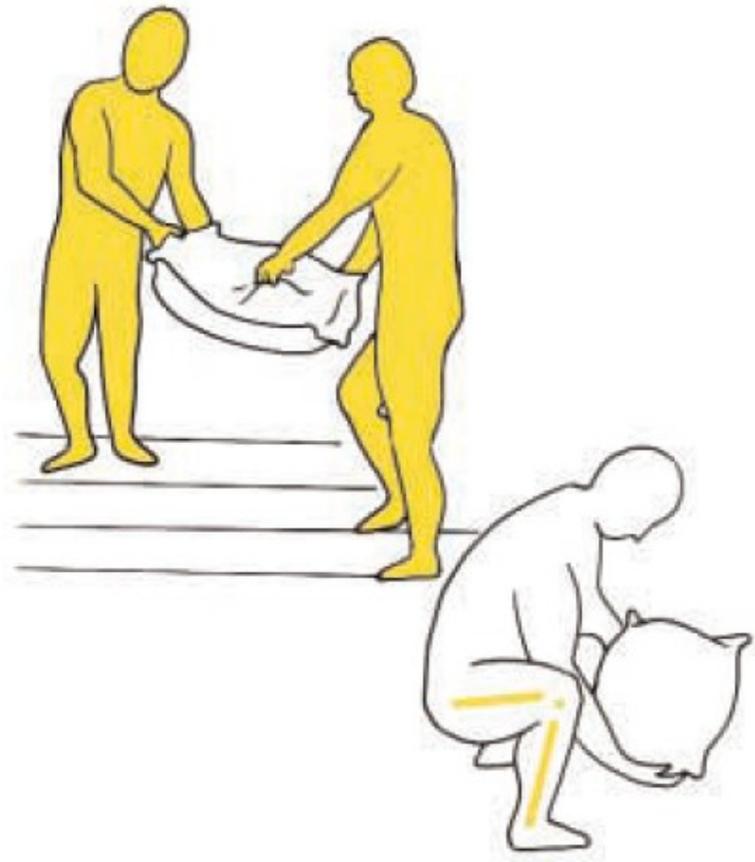
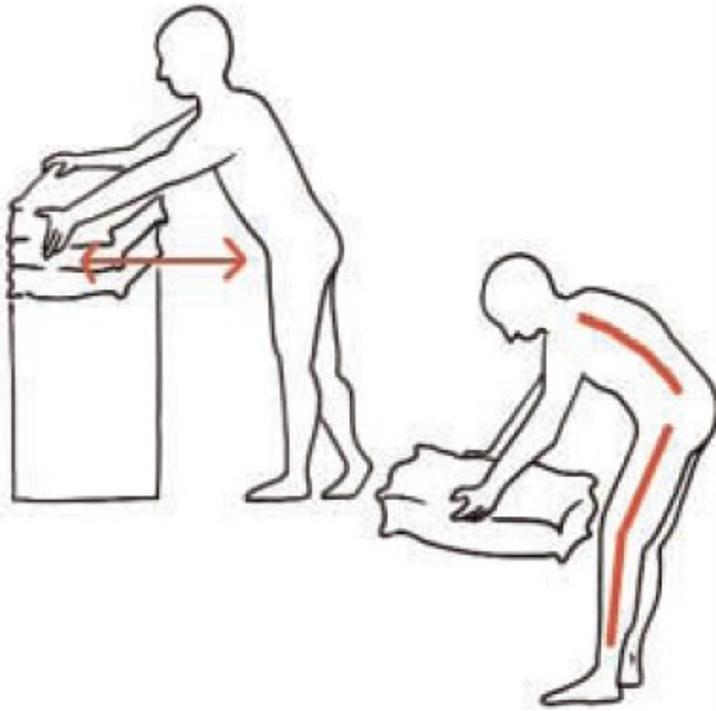


TAV. 59

No!
Joll
Non!
No!
!! لا

Sollevamento e trasporto sacchi
Ngre dhe transportim thesësh
Levage et transport de sacs
Sack lifting and transfer
رفع ونقل الأكياس

Si
Po
Oul
Yes
نعم

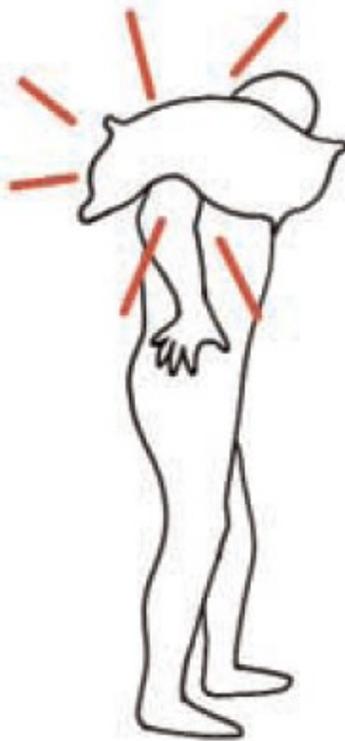


TAV. 60

No!!
Joff
Non!!
No!!
لا !!

Trasporto sacchi
Trsportim thesësh
Transport de sacs
Sack transport.
نقل الأكياس

Si
Po
Oui
Yes
نعم



TAV. 61

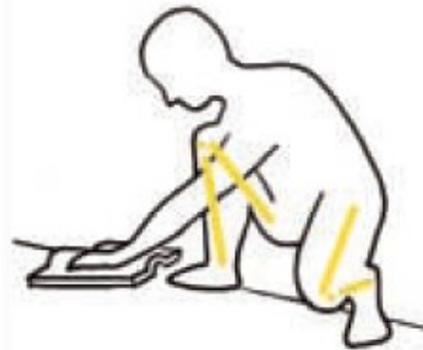
Posa del materiale di copertura tetto
Vendos materialin për mbulimin e çatis
Pose de matériel pour la toiture
Roofing material laying

وضع مواد تغطية السقف

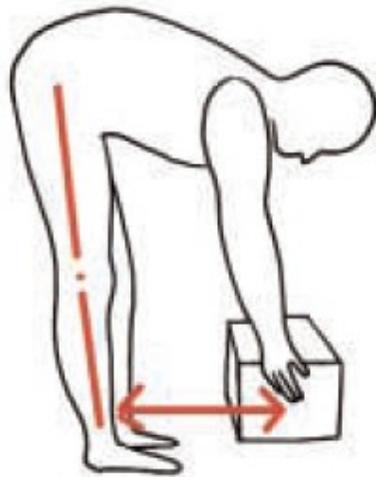
No!
Jo!
Non!
No!
لا



Si
Po
Oui
Yes
نعم



No!!
Jo!!
Non!!
No!!
لا !!



TAV. 62

Posa dei laterizi
Vendos tullat
Pose de briques
Brick laying
وضع مواد البناء أجر قرميد-

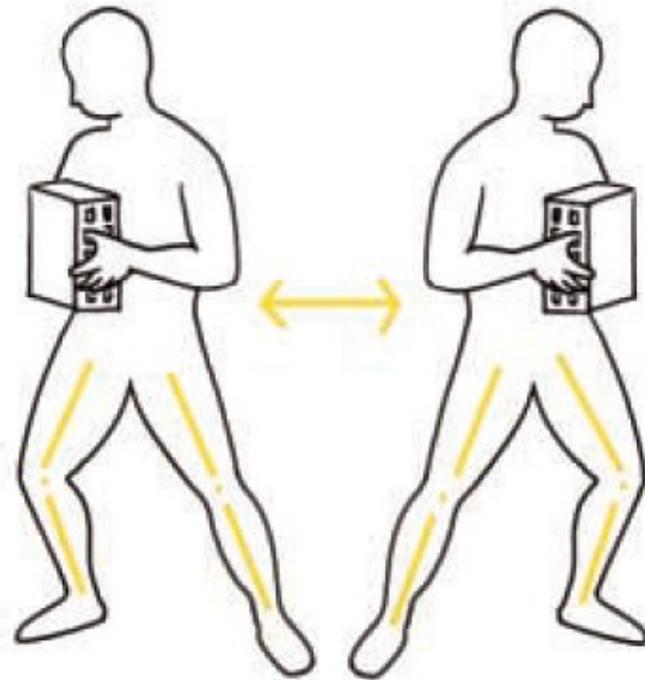
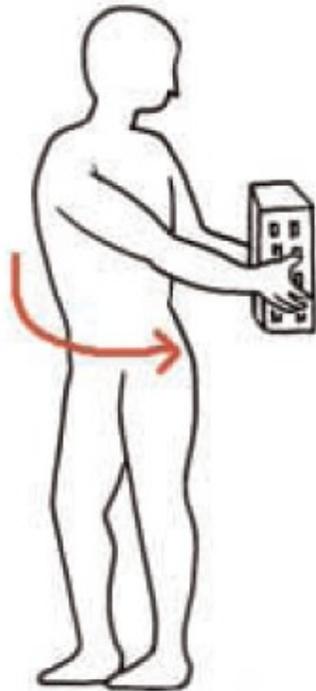
Si
Po
Oui
Yes
نعم



No!!
Jo!!
Non!!
No!!
لا !!

TAV. 63
trasporto laterizi
Zhvendos tullat
Transport de briques
Brick transport.
نقل مواد بسناء

Si
Po
Oui
Yes
آي



TAV. 64

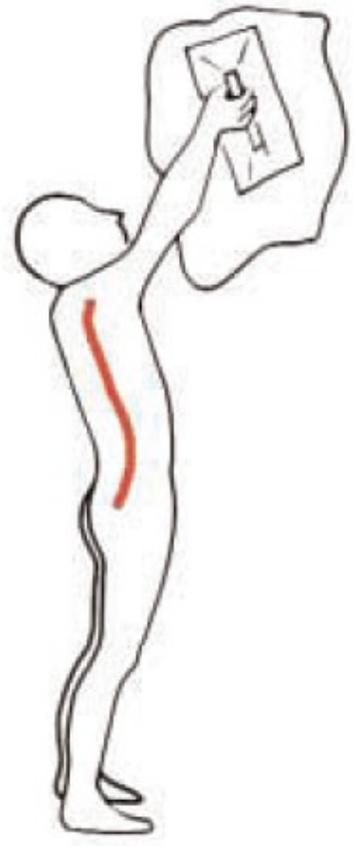
Applicazione malte e intonaci
Zbatim i llaçit dhe suvatim
Application de mortiers et de crépis
Mortar and plaster application
استعمال الملاط والعلاء

No!
Jo!
Non!
No!
لا !!

Si
Po
Oui
Yes
نعم



No!
Joi!
Non!
No!
!! لا



TAV. 65

Inonacatura e lisciatura
Suvatim dhe lëmim i tij
Crépissage et polissage
Plastering and smoothing
طلاء وتلميس

Si
Po
Oui
Yes
نعم



Noli
Joli
Non!
Noli
!! لا

TAV. 66

Usa acqua corrente
Përdor ujë të rrjedhshëm
Utiliser de l'eau courante
Use running water

استعمل مياه جارية



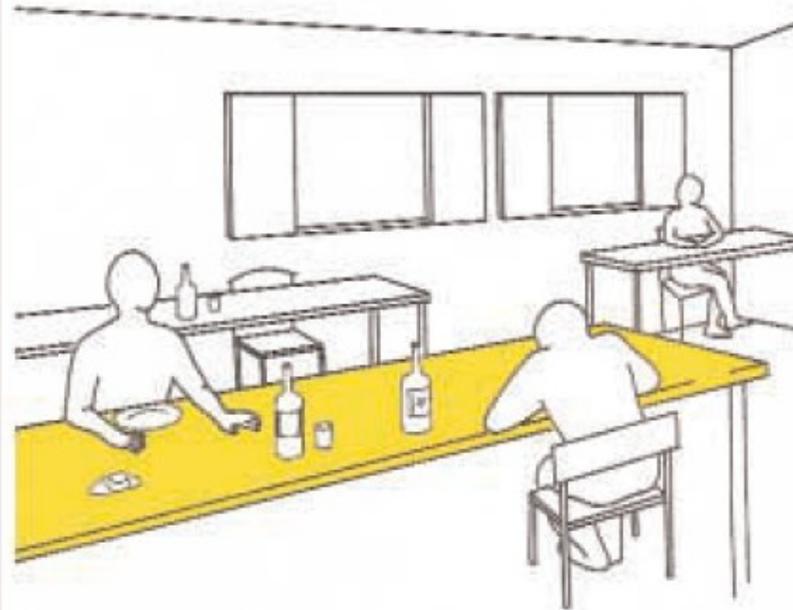
TAV. 67

Noll
Joll
Nont!
Noll
!! لا



Mangia in luoghi puliti
Ha nē vende tē pastra
Manger dans des lieux propresnoll
Eat in a clean place

تناول الأكل في أماكن نظيفة



Il Progettista
(Geom. Giuseppe Sorrentino)
